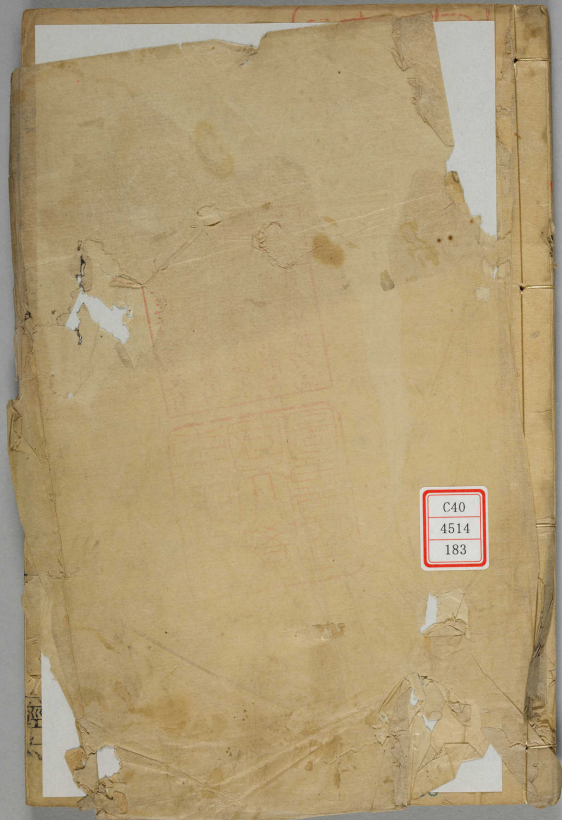




C40
4514
183

040-4514

古今譯經圖記卷第一

唐 翻 經 沙 門 靖 邁 撰

後漢劉氏都洛陽次魏吳朝

惟孝明皇帝以永平三年歲次庚申帝夢金人頂有
日月光飛來殿庭上問羣臣太史傅毅對曰臣聞西
域有神號之爲佛陛下所夢因其是乎至七年歲次
甲子帝勅郎中蔡愔中郎將秦景博士王遵等一十
八人西尋佛法愔等至印度國請迦葉摩騰竺法蘭
共還用白馬馱經并將畫釋迦佛像以永平十年歲
次丁卯至于洛陽帝悅造白馬寺至十四年歲次壬

丁卯歲造白馬寺及有
宋書載武帝劉裕雲山
耕田於此院庭中永
爲此寺不日出世脫
當出世鐵牛機設



B 64853

未正月一日五岳道士褚善信等負情不悅因朝正
之次表請較試勅遣尚書令宋庠引入長樂宮帝曰
此月十五日大集白馬寺南門爾日信等以靈寶諸
經置道東壇上帝以經像舍利置道西七寶行殿上
信等遶壇涕泣稽請天尊詞情懇切又以梅檀柴等
燒經冀經無損以爲神與然所燒經並從灰燼先時
昇天入火履水隱形皆不復能善禁呪者呼策不應
時太傅張衍語信曰所試無驗卽是虛妄宜就西域
真法時南嶽道士費叔才等慙忸自感而死時佛舍
利光明五色直上空中旋環如蓋遍覆大衆映蔽日

輪摩騰法師先是阿羅漢卽以神足遊空飛行坐卧
神化自在時天雨寶華及奏作衆樂感動人情大衆
歡悅摩騰復坐法蘭說法時衆咸喜得未曾有時後
宮陰夫人王婕妤等一百九十人出家司空楊城侯
劉善峻鎮遠將軍姜苟兒等二百六十八人出家四
岳道士呂慧通等六百二十人出家京都男女張子
尚阿潘等三百九十一人出家帝親與羣官爲出家
者剃髮給施供養經三十日造寺十所城外七寺城
內三寺七寺安僧三寺安尼具如漢明帝法本內傳
說

沙門迦葉摩騰中印度人婆羅門種幼而敏悟兼有風姿博學多聞特明經律思力精拔探賾鉤深敷文析理每有新義出於神表嘗遊西印度有一小國請騰講金光明經俄而鄰國興師而來旣將踐境輒有事礙兵不能進彼國兵衆疑有異術密遣使覘但見君臣安然若聽其所講大乘經明地神王護國之法於是彼國旣覩斯神驗請和求法時蔡愔等殷請於騰騰遂與愔等俱來見帝於洛陽以永平十年歲次丁卯於白馬寺譯

四十二章經一卷

此經本是外國經抄騰以大化

初傳人未深信蘊其妙解不卽多翻且撮經要以導時俗騰後終於洛陽

沙門竺法蘭中印度人少而機悟淹雅博愛多通禪思毗尼莫不窮妙誦經百餘萬言學徒千餘居不求安常懷弘利戒軌嚴峻衆莫能窺遇愔求請便有輕舉之志而國主不聽密與騰同來間行後至以漢明帝時初共騰譯四十二章經騰卒蘭以永平十一年歲次戊辰至十三年庚午自譯

佛本行經五卷

十地斷結經四卷

法海藏經三卷

佛本生經二卷

二百六十戒合異二卷

凡五部合一十六卷初武帝穿昆明池得灰墨問東方朔朔云可問西域胡人法蘭既至時以追問蘭曰此是劫燒之灰又將優填王梅檀像樣至洛帝勅令圖寫供養

沙門支婁迦讖月支國人操行純深性度明敏稟持法戒諷誦羣經志在宣弘遊方化物以桓帝建和元年歲次丁亥至靈帝中平三年歲次丙寅於洛陽譯阿閼佛國經二卷
大集經二十七卷
般若道行品經十卷
首楞嚴經二卷

他真陀羅尼經二卷

阿闍世王經二卷

無量清淨經二卷

字本經二卷

般舟三昧經二卷

古品遺日說般若經一卷

寶積經一卷

問署經一卷

梵般泥洹經一卷

阿闍世王問五逆經一卷

兜沙經一卷

內藏百品經一卷

大方便報恩經一卷

光明三昧經一卷

禪經一卷

雜譬喻經一卷

阿育王太子壞目因緣經一卷

凡二十一部合六十三卷審得本旨曾不加飾可謂

善宣法要弘道之士河南清信士孟福張蓮等筆
沙門安清字世高安息國太子王薨讓國於叔出家
遊方以漢桓帝建和二年至止未久大善漢言初自
稱前身出家有一同學性多嗔恚高曰卿以此故當
受惡形我必相度乃與辭曰吾往廣州以償宿對既
至番禺路逢少年拔刀向高高笑而言曰故來相償
耳遂引頸受刃於是還復高身譯經如故久之乃曰
須度昔日同學遂行達却亭湖廟廟神嚴烈船人祈
廟降呪呼高曰昔與子同學今壽盡旦夕恐此醜形
穢於江湖當死山西澤中又懼墮地獄今有絹千匹

及雜寶等願爲營塔欲現醜形恐衆人懼高曰但現
無懼神遂出頭乃是大蟒高向之胡語并爲讚頌蟒
悲泣而退高時達豫章卽爲造寺創基之始有一年
少高前受呪願訖因忽不見高曰彼得離惡形也後
人山西澤中見一死蟒頭尾數里今潯陽郡有蛇村
是也高又往廣州尋前世害已年少尚在共說宿緣
曰猶有餘報當往會稽畢之隨高至彼市中有亂相
打誤著高頭而死尋于衆錄序高之事互有出沒將
以神迹難知見聞異耳自桓帝建和二年歲次戊子
至靈帝建寧三年歲次庚戌譯出

修行道地經七卷

或六卷

法句經四卷

大僧威儀經四卷

五十校計經二卷

雜四十四篇經二卷

七處三觀經二卷

十報經二卷

大道地經二卷

道意發行經二卷

禪經二卷

安般守意經二卷

無量壽經二卷

陰持入經一卷

百六十品經一卷

大十二門經一卷

小十二門經一卷

人本欲生經一卷

阿毗曇五法經一卷

七法經一卷

普法義經一卷

漏分布經一卷

四諦經一卷

九橫經一卷

八正道經一卷

大安般經一卷

思惟要略經一卷

十二因緣經一卷

五陰喻經一卷

轉法輪經一卷

流攝經一卷

是法非法經一卷

法受塵經一卷

十四意經一卷

本相倚致經一卷

阿毗曇九十八結經一卷

禪行法想經一卷

禪行三十七品經一卷

難提迦羅越經一卷

獨富長者經一卷

長者懊惱三處經一卷 申越長者悔過經一卷

佛爲那拘說根熟經一卷

長者兄弟請佛經一卷 佛神力救長者子經一卷

阿那邠邸化七子經一卷

十支居士八城人經一卷

無畏離車白阿難經一卷

受呪願經一卷 長者子制經一卷

郁伽居士見佛問法醒悟經一卷

得非常觀經一卷 舍頭諫經一卷

出家因緣經一卷

佛度旃陀羅兒出家經一卷

純陀沙彌經一卷 外道出家經一卷

精進四念處經一卷 父母恩難報經一卷

禪思滿足經一卷 數息事經一卷

禪法經一卷 禪祕要經一卷

世間言美色經一卷 一切行不恒安住經一卷

人受身入陰經一卷 多倒見衆生經一卷

人身四百四病經一卷 人病醫不能治經一卷

分別善惡所起經一卷 斫毒樹復生經一卷

犯戒罪報輕重經一卷 禪定方便次第法經一卷

阿練若習禪法經一卷 四百三昧名經一卷

自誓三昧經一卷 流離王經一卷

溫室洗浴衆僧經一卷 迦葉結經一卷

罵意經一卷 處處經一卷

佛爲頻頭婆羅門說像類經一卷

婆羅門問佛布施得福經一卷

佛爲調馬聚落主說法經一卷

婆羅門行經一卷

頭遮婆羅門論義出家經一卷

佛爲事火婆羅門說法悟道經一卷

婆羅門虛偽經一卷

佛化大興婆羅門出家經一卷

佛爲阿支羅迦葉說自他作罪經一卷

婆羅門子命終愛念不離經一卷

四吒婆羅門出家得道經一卷

佛爲憍慢婆羅門說偈經一卷

婆羅門服白經一卷

婆羅門問世尊將來世有幾佛經一卷

婆羅門避死經一卷

佛爲婆羅門說耕田經一卷

七老婆羅門請爲弟子經一卷

婆羅門通達經論經一卷

佛覆軀形子經一卷

婆羅門解知衆術經一卷

佛爲婆羅門說四法經一卷

佛爲年少婆羅門說知善不善經一卷

如幻三昧經一卷

安般經一卷

內藏經一經

五門禪要用法經一卷

水喻經一卷

浮木譬喻經一卷

鼈喻經一卷

提婆達多主身入地獄經一卷

摩那祇女人誹佛生身入地獄經一卷

鬼問目連經一卷

十八地獄經一卷

地獄罪人衆苦經一卷

地獄報應經一卷

目連見衆生身毛如箭經一卷

摩訶衍精進度中罪報品經一卷

尊者薄拘羅經一卷

阿難問事佛吉凶經一卷

迦旃延無常經一卷

當來變滅經一卷

太子墓魄經一卷

四不可得經一卷

堅心正意經一卷

分明罪福經一卷

多增道章經一卷

柰女祇域經一卷

金色女經一卷

摩鄧女經一卷

前世爭女經一卷

承事勝已經一卷

悔過法經一卷

舍利弗悔過經一卷

太子夢經一卷

小般泥洹經一卷

慈仁不殺經一卷

阿難同學經一卷

商人脫賊難經一卷

過去彈琴人經一卷

尸迦羅越六向拜經一卷

世間強盜布施經一卷

商人子作佛事經一卷

咒賊經一卷

卒逢賊結衣帶咒經一卷

梵天詣娑羅門講堂經一卷

五陰成敗經一卷

八光經一卷

五戰鬪人經一卷

五法經一卷

五行經一卷

三毒經一卷

阿含正行經一卷

良時難遇經一卷

求離牢獄經一卷

蓮華女經一卷

孤母喪一子經一卷

昔有二人相愛敬經一卷

住陰持入經一卷

鏡面王經一卷

子命過經一卷

健陀國王經一卷

歎寶女經一卷

大迦葉遇尼乾子經一卷

正齋經一卷

阿那律思惟目連神力經一卷

寶積三昧文殊師利菩薩問法身經一卷

舍利弗問寶女經一卷 月燈三昧經一卷

阿難感經一卷 佛印三昧經一卷

迦葉詰阿難經一卷 大乘方等要慧經一卷

空淨天感應三昧經一卷

情離有罪經一卷 藥王藥上菩薩觀經一卷

義決律一卷

凡一百七十六部合一百九十七卷

門竺佛朔印度人識性明敏博綜多能以靈帝嘉

平元年歲次壬子於洛陽譯

道行經一卷 至光和六年歲次癸亥譯

般舟三昧經二卷 支識譯語孟福張蓮筆受棄文

存實深得經旨

優婆塞都尉安玄亦號安侯騎都尉安息國人志性

貞白深有理致博誦群經並通幽旨以靈帝光和四

年歲次辛酉於洛陽譯

法鏡經二卷 斷十二因緣經一卷

嚴佛調筆受具得音正盡經微旨郢匠之美見述其

人

沙門支曜西域人博達群典妙解幽微京洛之間稱其風采以靈帝中平二年歲次乙丑於洛陽譯

成具光明經二卷

小本起經二卷

賴吒和羅經一卷

馬有八態經一卷

首至問佛十四事經一卷

聞成十二因緣經一卷

墮落優婆塞經一卷

不道地經一卷

馬有三相經一卷

阿那律八念經一卷

摩訶摩耶經一卷

凡二十一部合一十三卷言真理直不加潤飾

沙門康臣西域人心存遊化志在弘經以靈帝中平

四年歲次丁卯於洛陽譯

問地獄事經一卷

清信士嚴佛調臨淮人弱年穎悟敏而好學共安玄

對譯善閑梵言以靈帝中平五年歲次戊辰於洛陽

譯

古維摩詰經二卷

輒首菩薩無上清淨分衛經二卷

慧上菩薩問大善權經二卷

思意經一卷

內六波羅蜜經一卷

迦葉詰阿難經一卷

十慧經一卷

凡七部合一十卷理得音正盡經微旨故安玄稱佛
調出經省而不煩存本巧妙

沙門康孟詳西域人有慧學之譽以獻帝興平元年
歲次甲戌至建安四年歲次己卯於洛陽譯

太子本起瑞應經二卷 典起行經二卷

梵網經二卷

舍利弗目連遊四衢經一卷

報福經一卷

四諦經一卷

凡六部合九卷奕奕流便足騰玄趣

沙門竺大力西域人情好遠遊無憚艱險弘道終日

未以爲勞以獻帝建安二年歲次丁丑於洛陽譯

修行本起經二卷 康孟詳度語

沙門曇果西域人學該內外解通真俗於迦毗羅衛

國得中本起經齋來至洛以獻帝建安十二年歲丁

亥翻

中本起經二卷 康孟詳譯語

失譯人名一百二十三部合一百四十八卷並出古

舊二錄及道安失譯并僧祐三藏記費長房三寶錄

並紀於漢錄後雖不知譯人經是正經讎校梵文

合真理還依舊錄附之漢後

大方便報恩經七卷

分別功德經五卷

梵本經四卷

泥洹後千歲中變記經四卷

合道神足經四卷

如來性起經二卷

諸經佛名二卷

舊譬喻經二卷

雜譬喻經二卷

觀無量壽佛經一卷

龍種尊國變化經一卷

過去香蓮華佛世界經一卷

見牧牛者示道經一卷

作佛形像經一卷

三千佛名經一卷

千佛圖經一卷

五十三佛名經一卷

八部佛名經一卷

十方佛名經一卷

賢劫千佛名經一卷

稱揚百七十佛名經一卷

南方佛名經一卷

滅罪得福佛名經一卷

觀世音所說行法經一卷

彌勒爲女身經一卷

寂調意所問經一卷

薩陀波喩菩薩求深般若圖像經一卷

菩薩生地經一卷

菩薩所生地經一卷

菩薩受戒法經一卷

受菩薩戒次第第十法經一卷

菩薩懺悔法一卷

初發意菩薩常晝夜六時行五事法一卷

六菩薩名經一卷

迦葉赴佛泥洹經一卷

善唄比丘經一卷

僧名數事行經一卷

比丘諸禁律一卷

摩訶僧祇律比丘要集一卷

優波離問佛經一卷

沙彌威儀一卷

沙彌十戒經一卷

比丘尼十戒經一卷

受十善戒經一卷

沙彌尼戒一卷

賢者五戒經一卷

優一寒懺悔經一卷

四天王經一卷

魔燒亂經一卷

頂生王因緣經一卷

行檀波羅蜜經一卷

功德莊嚴王八萬四千歲請佛經一卷

摩調王經一卷

誨子經一卷

教子經一卷

福子經一卷

小兒聞法即解經一卷

菩薩修行經一卷

長者賢育經一卷

長者命終經一卷

質多長者請比丘經一卷

善德婆羅門求舍利經一卷

外道誘質多長者經一卷

無害梵志執志經一卷

梵志避死經一卷 梵志喪女經一卷

梵志觀無常得解脫經一卷

貧子得財發狂經一卷 獬狗齧主經一卷

居士物故爲婦鼻蟲經一卷

鐵城泥犁經一卷 泥犁經一卷

勤苦泥犁經一卷 地獄經一卷

鹽王五使者經一卷 積骨經一卷

苦陰經一卷 持齋經一卷

海八德經一卷 寂志果經一卷

人弘法經一卷 未曾有經一卷

華嚴瓔珞經一卷 觀世樓炭經一卷

般若得經一卷 惟日雜難經一卷

內身觀章經一卷 摩訶剎頭經一卷

清淨法行經一卷 金剛清淨經一卷

淨除業障經一卷 摩訶衍寶嚴經一卷

十住毗婆沙經一卷 佛遺日摩尼寶經一卷

轉女身菩薩經一卷 受持佛名不墮惡經一卷

七寶經一卷 十二因緣章經一卷

請

三十二相因緣經一卷

三十七品經一卷

輕

沙門爲十二頭陀經一卷

三十二相因緣經一卷 三十七品經一卷

般舟三昧念佛章經一卷

庚伽三磨斯經一卷 禪要訶欲經一卷

須河譬經一卷 法句譬喻經一卷

譬喻經一卷 梵音偈本經一卷

阿彌陀佛偈經一卷 後出阿彌陀佛偈一卷

讚七佛偈一卷 怛和尼百句一卷

五言詠頌本起一卷 道行品諸經梵音解一卷

般若波羅蜜神呪經一卷

七佛所結麻油述呪一卷

幻師波陀神呪一卷 五龍呪毒經一卷

取血氣神呪一卷 呪齧齒呪一卷

呪牙痛呪一卷 呪眼痛呪一卷

呪賊法用一卷 七佛安宅神呪一卷

安宅呪法一卷

魏曹氏前都洛陽後都許昌

沙門曇柯迦羅者此云法時印度人也幼而才敏質像瑣偉尋讀一覽文義悉通善四圍陀妙五明論圖識運變靡所不該自謂在世無過於已嘗入僧坊遇

已

古今圖書集成

七

六

見法勝毗曇殷勤尋省莫知旨趣乃深歎曰佛法鉤
深因卽出家誦大小乘經及諸毗尼以文帝黃初三
年歲次壬寅遊化許洛觀魏境僧衆全無律範遂以
齊王芳嘉平二年歲次庚午於洛陽更集梵僧以羯
磨受戒并翻

僧祇戒本一卷 此方戒律之始

沙門康僧鎧者印度人也廣學羣經義暢幽旨以嘉
平四年歲次壬申於洛陽白馬寺譯

郁伽長者所問經二卷 無量壽經二卷

沙門曇帝安息國人善學律藏妙達幽微以高貴鄉

公正光元年歲次甲戌於洛陽譯

曇無德羯磨二卷

沙門白延西域人才明益世深解踰倫以高貴鄉公
甘露三年歲次丁丑於洛陽白馬寺譯

首楞嚴經二卷 無量清淨平等覺經二卷

又須賴經一卷 除災患經一卷

平等覺經一卷 菩薩修行經一卷

凡六部合八卷

沙門安法賢西域人藝業克深慧解尤峻振錫遊邦
自遠而至譯

諸

古今圖書集成

卷

經

羅摩伽經一部三卷 大般涅槃經一部二卷

吳孫氏前都武昌後都建業

優婆塞支謙字恭明月支國人也漢末遊洛謙該覽
經籍及諸技藝善諸國語細長黑瘦白眼黃睛時人
語曰支郎眼中黃形軀雖細是智囊武烈皇帝以其
才慧拜爲博士輔導東宮甚有裨益以黃武二年歲
次癸卯乃至建興二年歲次癸酉正舊譯新凡一百
二十九部合一百五十二卷然謙譯經典深得義旨
謂

大明度經四卷 禪祕要經四卷

阿差末菩薩經四卷 菩薩本緣集經四卷

維摩詰所說不思議法門經三卷

修行方便經二卷 大般泥洹經二卷

瑞應本起經二卷 法鏡經二卷

小阿差末經二卷 阿彌陀經二卷

義足經二卷 方等首楞嚴經二卷

法句經二卷 慧印經一卷

本業經一卷 須賴經一卷

梵摩論經一卷 私阿末經一卷

微密持經一卷 月明童子經一卷

已

古今圖書集成

卷

六

阿難四事經一卷

差摩竭經一卷

優多羅母經一卷

七女經一卷

郁伽長者經一卷

八師經一卷

釋摩男本經一卷

字抄經一卷

老女經一卷

齋經一卷

悔過法經一卷

賢者德經一卷

佛從上所行三十偈經一卷

了本生死經一卷

惟明二十偈經一卷

龍施女經一卷

鹿子經一卷

十二門大方等經一卷

賴吒和羅經一卷

四十二章經一卷

難龍王經一卷

不自守意經一卷

五陰事經一卷

七知經一卷

人民求願經一卷

佛開解阿拔梵志經一卷

寶海梵志成就大悲經一卷

梵志子死稻敗經一卷

梵志問佛師經一卷

降千梵志經一卷

梵志經一卷

度梵志經一卷

外道仙居說度經一卷

梵志結淨經一卷

梵志問佛世間增減經一卷

佛爲外道須深說離欲經一卷

梵網六十二見經一卷 阿質國王經一卷

桀貪王經一卷

國王成就五法久存於世經一卷

惟婁王師子潼譬喻經一卷

諸法本經一卷

五母子經一卷

戒消伏災經一卷

枯樹經一卷

是我所經一卷

甘露道經一卷

不淨觀經一卷

水上泡經一卷

恒水戒經一卷

色無常經一卷

護口意經一卷

壽命促經一卷

法施勝經一卷

諸漏盡經一卷

修行慈經一卷

須摩提長者經一卷

摩調王經一卷

四願經一卷

淨行品經一卷

金剛清淨經一卷

惟日雜難經一卷

佛爲訶到曠野鬼說法經一卷

阿闍世王女阿術達菩薩經一卷

勸進學道經一卷

貝多樹下思惟十二因緣經一卷

堅意經一卷

三品弟子經一卷

摩訶精進經一卷

菩薩修行經一卷

普廣菩薩經一卷

陀羅尼句呪經一卷

華積陀羅尼呪經一卷

八吉祥經一卷

摩訶般若波羅蜜呪經一卷

七佛神呪經一卷

大慈無減經一卷

寶女明三十二相經一卷

三魚失水經一卷

演道俗業經一卷

不莊校女經一卷

申日經一卷

孫多耶致經一卷

長者音悅經一卷

黑氏梵志經一卷

法律經一卷

出家功德經一卷

弊魔試目連經一卷

七漏經一卷

藍達王經一卷

魔女聞佛說法得男身經一卷

魔化作比丘經一卷

佛以三車喚經一卷

未生怨經一卷

弗加沙王經一卷

須摩提女經一卷

百喻經一卷

雪山獼猴經一卷

度脫狗子經一卷

獬狗經一卷

三種良馬經一卷

鵝鳥事經一卷

河中草龜經一卷

瞻龍經一卷

四種良馬經一卷

鷹鷄獵經一卷

法滅盡經一卷

無母子經一卷

并制梵唄三契聲于今江淮盛行

沙門維祇難者此言障礙印度人也學通三藏妙善四舍以遊化爲業與竺律炎發自西域因到江左以黃此三年歲次甲辰於武昌郡譯

阿差末經四卷

法句集經二卷

沙門竺律炎印度人解行清厲內外博通與維祇難同遊吳境以武烈皇帝黃龍二年歲次庚戌於揚都譯

梵志經二卷

佛醫經一卷

三摩竭經一卷

沙門康僧會是康居國大丞相之長子世居印度年未齒學俱喪二親至性篤孝著聞於國服單入道厲行清高弘雅有量篤志好學解通三藏慧貫五明辯於樞機頗屬文翰以吳初染佛法大化未全欲使江左興立圖寺遂以武烈皇帝赤烏四年歲次辛酉杖錫建康營立茅茨設像行道至十年歲次丁卯吳國以爲矯異有司奏聞帝召問會佛何靈驗會曰如來雖復遷迹千載遺骨舍利神耀無方是以育王起八

萬四千塔帝曰若得舍利當爲起塔如其虛妄國有
常刑會遂殷請三七日乃獲舍利五色耀天光明出
火作大蓮華照耀宮殿帝自執瓶寫于銅盤舍利衝
盤盤卽破碎舉朝羣臣莫不驚肅又置舍利於鐵砧
使力者擊之砧砧俱陷舍利無損帝大敬悅卽造舍
利塔及建初寺然會播四依之德弘十地之功感舍
利於帝宮則三吳之塔爰立挫張昱之洪辯則五湖
之寺斯存折帝皓之捷縱震梵響之幽唄以吳太元
二年歲次辛未於揚都譯
六度集經九卷

吳品經五卷

菩薩淨行經二卷

雜譬喻集經二卷

阿難念彌經一卷

鏡面王經一卷

察微王經一卷

梵皇王經一卷

權方便經一卷

坐禪經一卷

菩薩二百五十法一卷

法鏡解子注二卷

道樹經注解一卷

安般經注解一卷

凡一十四部合二十九卷

沙門支彊梁接者此云無畏西域人以五鳳二年歲

次乙亥於交州譯

法華三昧經六卷 沙門竺道馨筆受

失譯人名經一百一十部合二百九十一卷勘于羣
錄并僧祐三藏記費長房三寶錄並紀於吳後雖不
委譯人善知譯時代研味三藏允合真理還依先錄
紀之吳後譯

雜譬喻經八卷

雜數經二十卷

阿惟越致轉經十八卷

摩訶乘經十四卷

蜀普曜經八卷

摩訶衍優波提舍經五卷

三昧王經五卷

梵王請問經五卷

不退轉輪經四卷

佛從兜率降下中陰經四卷

四天王經四卷

魔王請問經四卷

那先譬喻經四卷

度無極譬經三卷

釋提桓因所問經三卷

大梵天王請問轉法輪經三卷

法華光瑞菩薩現壽經三卷

普賢菩薩荅難二千經三卷

轉首菩薩經二卷

太子試藝本起經二卷

小本起經二卷

不思議功德經二卷

蜀首楞嚴經二卷

後出首楞嚴經二卷

梵天王請問佛千首經二卷

深斷連經二卷

甘露味阿毗曇二卷

七佛父母姓字經一卷

阿惟越致菩薩戒經一卷

菩薩常行經一卷

摩訶目犍連與佛狛能經一卷

阿難得道經一卷

阿難般泥洹經一卷

阿那律念復生經一卷

沙門分衛見怪異經一卷

人詐名爲道經一卷

大戒經一卷

衣服制經一卷

沙彌離威儀一卷

弟子本行經一卷

道本五戒經一卷

威儀經一卷

爲壽盡天子說法經一卷

魔試佛經一卷

阿須倫問八事經一卷

摩竭王經一卷

薩波達王經一卷

尸訶遍王經一卷

年少王經一卷

大子法慧經一卷

是光太子經一卷

長者難提經一卷

長者子誓經一卷

五百婆羅門問有無經一卷

女利行經一卷

貧女聽經蛇齧命終經一卷

國王癡夫人經一卷

四婦因緣經一卷

姪人曳踵行經一卷

須多羅經一卷

懣加經一卷

盤達龍王牛米自供養經一卷

行牧食牛經一卷

隨釋迦牧牛經一卷

法嚴經一卷

譬四經一卷

賣智慧經一卷

初受道經一卷

學經一卷

福經一卷

止寺中經一卷

無端底持經一卷

安般行道經一卷

解慧微妙經一卷

失道得道經一卷

心情心識經一卷

檢意向正經一卷

道德果證經一卷

父子因緣經一卷

熒火六度經一卷

雜阿含經一卷

小觀世樓炭經一卷

內波羅蜜經一卷

四輩經一卷

大四諦經一卷

五方便經一卷

五惟越羅名解說經一卷

五陰經一卷

中五濁世經一卷

六波羅蜜經一卷

大七車經一卷

八正邪經一卷

入總持經一卷

八輩經一卷

入部僧行名經一卷

大十二因緣經一卷

十八難經一卷

五十二章經一卷

百八愛經一卷

速慧三昧經一卷

小安般舟三昧經一卷

禪行斂意經一卷

禪數經一卷

化譬經一卷

羣生偈經一卷

大總持神呪經一卷

薩和菩薩經一卷

慧定普遍神通菩薩經一卷

阿秋那經一卷

貧女人經一卷

阿秋那經一卷

古今譯經圖記卷第一

古今譯經圖記卷第二

唐 翻經沙門 靖邁 撰

西晉司馬氏都洛陽

沙門竺曇摩羅察此言法護本姓支後改姓竺月支國人八歲出家甚有識量天性純懿操行精苦篤志好學萬里尋師屈茲未久而博覽六經遊心七籍解三十六種書詁訓音義無不備識日誦萬言過目咸記妙閑三藏奉經遊方先居燉煌後詣京洛自晉武帝太始元年歲次丙戌訖于愍帝建興元年爰暨江左所在翻譯

雜譬喻三百五十首二十五卷

光讚般若經十卷

新道行經十卷

漸備一切智經十卷

閑居經十卷

正法華經十卷

普耀經八卷

毘陀切三昧經七卷

修行經七卷

大哀經七卷

賢劫經一卷

小品經七卷

薩芸分陀利經六卷

持心經六卷

度世品經六卷

密迹金剛力士經五卷

樓炭經五卷

生經五卷

如來興顯經五卷

阿差末經四卷

無盡意經四卷

寶女經四卷

普超經四卷

海龍王經四卷

阿惟越致經四卷

持人菩薩所問經四卷

等集衆德三昧經三卷

超日明三昧經三卷

菩薩藏經三卷

諸神呪經三卷

寶髻菩薩所問經二卷

須臾天子經二卷

文殊師利佛土嚴淨經二卷

弘道廣顯三昧經二卷

大般泥洹經二卷

無量壽經二卷

首楞嚴經二卷

寶藏經二卷

要集經二卷

般舟三昧經二卷

大善權經二卷

順權方便經二卷

隨權女經二卷

如幻三昧經二卷

等目菩薩經二卷

勇伏定經二卷

更出阿闍世王經二卷

賈客經二卷

文殊師利現寶藏經二卷

佛昇忉利天爲母說法經一卷

仁王般若波羅蜜經一卷

普門品經一卷

月光童子經一卷

金剛藏菩薩行經一卷

大淨法門經一卷

離垢施女經一卷

須摩提菩薩經一卷

龍施女經一卷

大方等頂王經一卷

無所希

望經一卷

魔逆經一卷

濟諸方等學經一卷

菩薩行五十緣身經一卷

彌勒菩薩所問本願經一卷

文殊師利淨律經一卷

無極寶三昧經一卷

寶網童子經一卷

普法義經一卷

文殊師利悔過經一卷

滅十方冥經一卷

菩薩十地經一卷

溫室洗浴衆僧經一卷

賴吒和羅所問光德太子經一卷

當來變經一卷

五百弟子自說本起經一卷

師子月佛生經一卷 迦葉結集傳經一卷

奈 女耆域經一卷 胞胎經一卷

維摩詰所說法門經一卷

郁伽羅越問菩薩行經一卷

幻士仁賢經一卷 決總持經一卷

首意女經一卷 舍頭諫經一卷

十二因緣經一卷 六十二見經二卷

四自侵經一卷 無言童子經一卷

聖法印經一卷 移山經一卷

無思議孩童菩薩經一卷

彌勒成佛經一卷

舍利弗目連遊諸國經一卷

流離王經一卷 寶施女經一卷

佛爲菩薩五夢經一卷 摩訶目犍連本經一卷

太子墓魄經一卷 四不可得經一卷

菩薩悔過法經一卷 乳光經一卷

心明女梵志婦飯汁施經一卷

大六向拜經一卷 鴛掘魔經一卷

菩薩十住經一卷

摩調王經一卷

照明三昧經一卷

所欲致患經一卷

法沒盡經一卷

菩薩齋法經一卷

獨證自誓三昧經一卷

過去佛分衛經一卷

五蓋疑結失行經一卷

總持經一卷

無優施經一卷

五福施經一卷

嚴淨定經一卷

慧明經一卷

大迦葉本經一卷

光世音大勢至受決經一卷

諸方佛名功德經一卷

目連上淨居天經一卷

薄首童真經一卷

十方佛名經一卷

三品修行經一卷

金並長者子經一卷

衆祐經一卷

觀行不移四事經一卷

小法沒盡經一卷

四婦喻經一卷

盧夷亘經一卷

盧羅王經一卷

檀若經一卷

龍施經一卷

馬王經一卷

鹿母經一卷

給孤獨明德經一卷

龍王兄弟陀達試王經一卷

勸化王經一卷

百佛名經一卷

植衆德本經一卷

沙門果證經一卷

佛悔過經一卷

三轉月明經一卷

解無常經一卷

胎藏經一卷

離垢蓋經一卷

小郁伽經一卷

阿闍世女經一卷

人所從來經一卷

戒羅云經一卷

象王經一卷

十等藏經一卷

鴈王五百鴈俱經一卷

誠具經一卷

決道俗經一卷

猛施經一卷

城喻經一卷

誠王經一卷

菩薩齋經一卷

多聞經

彌勒菩薩爲女身經一卷

離睡經一卷

文殊師利菩薩經一卷

寤意經一卷

寶日光明菩薩經一卷

樂想經一卷

尊上經一卷

身觀經一卷

醫王經一卷

法觀經一卷

意經一卷

降龍經一卷

應法經一卷

邪見經一卷

何苦經一卷

受歲經一卷

貧窮經一卷

灌臘經一卷

密具經一卷

悔過經一卷

犯罪經一卷

法社經一卷

雜讚經一卷

孟蘭經一卷

分別經一卷

腹使經一卷

苦應經一卷

閑居經一卷

四種人經一卷

七寶經一卷

四未曾有經一卷

八陽經一卷

三十二相因緣經一卷

四自在神通經一卷

慈仁問八十種好經一卷

夫那羅經一卷

墮藍本經一卷

貧女爲國王夫人經一卷

寶女問慧經一卷

七女人本經一卷

女人慾熾荒迷經一卷

悉鞞梨天子詣佛說偈經一卷

梵王變身經一卷

光世音經一卷

惟明二十偈經一卷

三品悔過經一卷

耆闍崛山解經一卷

比丘尼戒經一卷

衆經錄目一卷

凡二百一十部合

三百九十四卷清信士

聶承遠筆受

沙門彊梁婁至者此云真喜西域人也志情曠放弘

化在懷以晉武帝太康二年歲次辛丑於廣州譯
十二遊經一卷

沙門安法欽安息國人學贈衆經語兼晉俗幽鑒無
滯克暢玄門以晉武帝太康二年歲次辛丑訖惠帝
光熙元年歲次丙寅於洛陽譯

大阿育王經五卷

道神足無極變化經二卷

文殊師利現寶藏經二卷

阿闍世王經二卷

阿難目佉經一卷

凡五部合一十二卷

沙門無羅叉者于闐國人以晉惠帝元康二年歲次

辛亥於食垣水南寺譯

放光般若經二十卷

此經梵本是沙門朱仕行於

于闐遣弟子弗如檀送還洛陽檀未發頃彼小乘學
僧詣王讒仕行云經非佛說仕行于時卽求燒經爲
證王卽許焉於是積火焚之投經火中火滅經存更
增光淨王臣驚駭咸稱神感遂送達此

沙門竺叔蘭者西域人也解標衆望行衆群先於晉
惠帝世遊化之洛陽譯

異毗摩羅詰經三卷

首楞嚴經二卷

凡二部合五卷

沙門白法祖河內人也本姓萬氏少便出家才思俊
徹敏朗絕倫誦經日八九千言研味方等妙入幽微
世俗墳索多所該貫乃於長安造立精舍講習爲業
太宰河間王顥鎮于關中極師敬之俊又之士咸伏
其德祖旣博達善梵晉語於晉惠帝世譯

嚴淨佛土經二卷

泥洹經二卷

善權經一卷

持心梵志經一卷

檀持陀羅尼經二卷

大方等如來藏經一卷

如來興顯經一卷

海龍王經一卷

長者修行經一卷

五百童子經一卷

佛問四童子經一卷

調伏王子道心經一卷

誓童子經一卷

五百王子作淨土願經一卷

三幼童經一卷

二童子見佛說偈供養經一卷

大愛道般泥洹經一卷 等集三昧經一卷

首達經一卷

無量破魔陀羅尼經一卷

賢者五福經一卷

郁伽羅越問菩薩經一卷

惟逮菩薩經一卷

凡南作二十三部合二十五卷

總

沙門支法度於晉惠帝永寧元年歲次辛酉譯

文殊利現寶藏經二卷 十善十惡經一卷

誓童子經一卷 善生子經一卷

凡四部合五卷

優婆塞聶道真卽聶承遠息父子清悟皆以度語爲業於晉武帝太康年終永嘉末年諮詢法護爲之筆受及護沒後真遂自譯

十住經十二卷 諸佛要經二卷

觀世音授記經一卷 寂音菩薩願經一卷

大光明菩薩百四十八願經一卷

文殊師利觀音經一卷

師子步雷菩薩問發心經一卷

大雲密藏問大海三昧經一卷

輟 首童真經一卷 寂音菩薩問五濁經一卷

無言菩薩流通法經一卷

菩薩戒要義經一卷

菩薩訶睡眠經一卷 菩薩訶家過經一卷

菩薩如意神通經一卷 菩薩菩行經一卷

菩薩宿命經一卷 菩薩受齋經一卷

菩薩導示行經一卷 菩薩求佛本業經一卷

菩薩奉施詣塔化願念經一卷

菩薩本願行品經一卷 菩薩求五眼法經一卷

菩薩出要行無礙法門經一卷

菩薩初發心時經一卷

大方廣菩薩十地經一卷

菩薩戒身自在經一卷

菩薩三法經一卷 無言菩薩經一卷

菩薩道行六法經一卷

三曼陀跋陀羅菩薩經一卷

無垢施菩薩分別應報經一卷

菩薩初地經一卷

儒童菩薩經一卷

菩薩十道地經一卷

光味南作味菩薩造七寶梯經一卷

菩薩緣身五十事經一卷

菩薩戒自在經一卷 菩薩十法住經一卷

波斯匿王欲伐鴛掘魔羅經一卷

轉輪聖王七寶具足經一卷

轉輪聖王發心求淨土經一卷

文殊師利與離意女論義經一卷

文殊師利淨律經一卷

初發意菩薩行易行經一卷

菩薩布施懺悔法一卷

菩薩戒獨受壇文一卷

菩薩懺悔法一卷

菩薩雜行法一卷

菩薩所行四法一卷

菩薩五法行經一卷

菩薩六法行經一卷

異出菩薩本起經一卷

衆經錄目一卷

凡五十四部合六十六卷

沙門法立於晉惠帝世共法炬在洛陽出經四部合十三卷

樓炭經六卷

法句本末經五卷

大方等如來藏經一卷

諸德福田經一卷

沙門法炬於晉惠帝世初共立同出立沒後炬遂自出經一百三十二部合一百四十二卷謂

樓炭經八卷

遺教法律經三卷

諸經菩薩名經二卷

佛爲比丘說燒頭喻經一卷

波斯匿王祖母命終

經一卷

魔女聞佛說法得男身經一卷

衰利經一卷

無懼經一卷

普施經一卷

無常經一卷

慢法經一卷

數經一卷

名稱經一卷

受持經一卷

忍辱經一卷

時經一卷

灌經一卷

福田經一卷

福行經一卷

柔輒經一卷

正經一卷

伏姪經一卷

危脆經一卷

息患經一卷

要意經一卷

求欲經一卷

舉鉢經一卷

要道經一卷

法海經一卷

晚食經一卷

放逸經一卷

灰河經一卷

群牛譬經一卷

鑄金喻經一卷

毒草喻經一卷

恒河喻經一卷

須河阿南作喻經一卷

木杵喻經一卷

調達喻經一卷

嬰兒喻經一卷

大蛇譬喻經一卷

爪甲擎土譬經一卷

塵灰河譬喻經一卷

毒喻經一卷

飛鳥喻經一卷

譬喻六人經一卷

群羊喻經一卷

田夫喻經一卷

馬喻經一卷

韋提希子月夜問夫人經一卷

頂生王故事經一卷

波斯匿王詣佛有五威儀經一卷

波斯匿王喪母經一卷 淨飯王般泥洹經一卷

阿闍世王受決經一卷 阿闍世王問五逆經一卷

轉輪聖王七寶現世間經一卷

頻毗娑羅王詣佛供養經一卷

瑠璃王攻釋子經一卷

波斯匿王太后崩塵土全身經一卷

優填王經一卷

阿闍世王問瞋恨從何生經一卷

波斯匿王女命過詣佛經一卷

羅漢遇瓶沙王經一卷

明帝釋施經一卷

和難經一卷

鴛鴦魔婦死經一卷

阿梵和利比丘無常經一卷

波利比丘謗梵行經一卷

摩訶比丘經一卷

拘提比丘經一卷

調達教人爲惡經一卷

調達問佛顏色經一卷

尊者瞿低迦獨一思惟經一卷

差摩比丘喻重病經一卷

瞻波比丘經一卷

鳶掘髻經一卷

比丘分衛經一卷

佛看病比丘不受長者請經一卷

佛爲諸比丘說莫思惟世間經一卷

比丘求證人經一卷

比丘問佛多優婆塞命終

經一卷

佛爲比丘說大力經一卷

佛爲年少比丘說正事經一卷

聰明比丘經一卷

大悲比丘本願經一卷

羅漢迦留陀夷經一卷

和羅釋經一卷

羅旬喻經一卷

佛降鳶掘魔人民歡喜經一卷

優陀夷坐樹下寂靜調伏經一卷

金師精舍尊者病經一卷

難提釋經一卷

浮彌經一卷

比丘各言志經一卷

比丘疾病經一卷

比丘於色狀離經一卷 佛爲比丘說三法經一卷

坐禪比丘命過生天經一卷

比丘避女惡名欲自殺經一卷

比丘問佛何故捨世學道經一卷

佛爲比丘說極深嶮難處經一卷

沙曷比丘功德經一卷 深淺學比丘經一卷

相應相可經一卷 比方世利經一卷

前世三轉經一卷 少多制戒經一卷

求欲說法經一卷 衆生身穢經一卷

信能度河經一卷 苦陰因事經一卷

葉喻多少經一卷 異信異欲經一卷

向邪違法經一卷 說法難值經一卷

增一阿含經一卷 積水燒然經一卷

恒水流澍經一卷 邪業自活法經一卷

梅檀塗塔經一卷 眼色相繫經一卷

處中行道經一卷 無始水際經一卷

往古造行經一卷 捨諸世務經一卷

衆生未然三界經一卷 有衆生三世作惡經一卷

人民疾病受三歸經一卷

信人者生五種過患經一卷

四大色身生獸離經一卷

以金貢太山贖罪經一卷

失譯人名經八部合十五卷 吳別二錄及費長房

三寶錄並云西晉惠帝元康年中譯

度世品經六卷 如來祕藏經二卷

阿耨達龍王經二卷 方等陀羅尼經一卷

寶嚴經一卷 五福德經一卷

明相續解脫地波羅蜜經一卷

弟子學有三輩經一卷

東晉司馬氏都建康

沙門白尸利蜜多羅此云吉友西域人國王之太子
以國讓弟 遂爲沙門天姿高朗風神俊邁儀貌

卓然出於物表以晉元帝世來遊建康止建初寺承
相王導見而奇之導嘗詣蜜多羅吉友解帶偃臥及
尚書令卞望之至吉友乃歛容端坐有問其故蜜多
羅曰王公風道期人卞令軌度格物故其然耳內外
博通應對辯捷凡是晉朝令僕王公莫不雅重皆所
歎伏善呪術能梵唄世號高座法師譯

灌頂經九卷

大孔雀王神呪經一卷

孔雀王雜神呪經一卷

凡三部合十一卷

沙門支道林履味遊方懷道利物以晉成帝咸康元年歲次乙未譯

方等法華經五卷

阿閼佛刹諸菩薩學成品二卷

沙門竺曇無蘭此云法正西域人也以晉孝武帝太元六年歲次辛巳至太元二十年歲次乙未於揚都

謝鎮西寺譯

南部卷入此

義足經二卷

二百六十戒三部合異二卷

三十七品經一卷

賢劫千佛名經一卷

八師經一卷

王耶經一卷

荷鵬阿那含經一卷

戒德經一卷

七夢經一卷

水沫所漂經一卷

比丘聽施經一卷

治禪法經一卷

蛇行法經一卷

暴象經一卷

群牛千頭經一卷

拘薩國烏王經一卷

夫婦經一卷

犢牛經一卷

野雞經一卷

驢騾經一卷

言
盡狐鳥經一卷

孔雀經一卷

五苦經一卷

十善十惡經一卷

自愛經一卷

阿難念彌經一卷

國王不黎先泥十夢經一卷

摩天國王經一卷

彌蓮經一卷

梵志頗波羅延問種尊經一卷

寂志果經一卷

羅婆烏爲鷹所捉經一卷

大魚事經一卷

見水世界經一卷

新歲經一卷

佛見梵天頂經一卷

鼈獼猴經一卷

赤背烏喻經一卷

無吾我經一卷

戒相應經一卷

阿耨風經一卷

阿難多洹羅云母經一卷

阿育王供養道場樹經一卷

採蓮華王經一卷

四天王案行世間經一卷

帝釋慈心戰勝經一卷

三十三天園觀經一卷

比丘問佛釋提桓因因緣經一卷

天於脩羅欲鬪戰經一卷

天帝受戒經一卷

釋提桓因詣目連放光經一卷

梵天策數經一卷

諸天地經一卷

比丘浴遇天子放光經一卷

諸天問如來警戒不可思議經一卷

天神禁寶經一卷
罪業報應經一卷

救護身命經一卷
集修士行經一卷

勸行有證經一卷
禪思滿足經一卷

忠心正行經一卷
見正經一卷

四大泥犂經一卷

佛爲比丘說大熱地獄經一卷

地獄衆生相害經一卷

十法成就惡業入地獄經一卷

衆生頂有鐵磨盛火熾然經一卷

見一衆生舉體糞穢塗身經一卷

鐵城泥犂經一卷
泥犂經一卷

目連見大身衆生熱鐵纏身經一卷

比丘成就五法入地獄經一卷

學人意亂經一卷
萍沙王五願經一卷

般泥洹時大迦葉赴佛經一卷

五眼文經一卷
弟子命過經一卷

孔雀王呪經一卷
龍王結願經一卷

五龍神呪經一卷
摩尼羅亶神呪經一卷

龍王呪水浴經一卷

大神將軍呪經一卷

伊洹法願神呪經一卷

十八龍王神呪經一卷

摩尼羅宣神呪按摩經一卷

藥呪經一卷

大神母結誓呪經一卷

呪毒經一卷

持句神呪經一卷

麻油述呪經一卷

檀特羅麻油述呪經一卷

七佛所結麻油述呪經一卷

解日厄神呪經一卷

呪水經一卷

觀水經一卷

請雨呪經一卷

止雨呪經一卷

幻師跋陀神呪經一卷

陀隣尼鉢呪經一卷

呪時氣病經一卷

呪小兒經一卷

呪齒經一卷

呪眼痛經一卷

呪牙痛經一卷

六神名神呪經一卷

幻師何鄒夷神呪經一卷

醫王惟婁延神呪經一卷

十誦比丘戒本一卷

離欲優婆塞優婆夷具行二十二戒文一卷

凡一百一十一部合一百一十二卷其中或有自譯

或從大部簡出

沙門瞿曇僧伽提婆此言衆天屬賓國人風采可範

樞機有彰沈慮四禪研心三藏初於符秦帝國建元十九年歲次丁亥譯

阿毗曇八健度一部二十卷 又於建元末年譯

阿毗曇心一部十六卷

毗婆沙阿毗曇一部十四卷

凡 二部合五十卷後以晉孝武帝大元十六年

歲次辛卯化遊江左沙門惠遠請入廬山卽以其年譯

阿毗曇心論一部四卷

三法度論二卷

教授比丘尼法一卷

凡

三部合七卷隆安元年歲次丁酉春遊建康

晉朝王公風流名士莫不造席以其年冬十一月爲將軍東亭侯王珣集揚都名德四十沙門釋慧持等重譯

中阿含經六十卷

增一阿含經五十卷

至二年六月方訖竺道祖筆受總譯經八部合一百

六十七卷

沙門迦留陀伽此云時水西域人弘喻有方懷道遊

國以晉孝武帝泰元十七年歲次壬辰譯

十二遊經一卷

沙門康道和戒德有儀軌範群物以晉孝武帝泰元二十一年歲次丙申譯

並意經一部三卷

沙門佛跋陀羅此云覺賢本姓釋氏迦維羅衛國人甘露飯王之苗裏五歲出家日誦數千言博學群經多所通達禪律馳譽同學僧伽達多閉戶坐禪忽見賢來驚問何來答云暫至兜率致敬彌勒言訖便隱後數現神變方知證不還果時有秦僧智嚴請賢還國賢卽許焉乃附舶循海而行經一島下賢指曰可止於此舶主不肯二百餘里爲風所吹還至賢所

指處衆人方知神異後遇便風同侶皆發賢不聽動先發之者皆悉傾覆又於夜中忽發衆皆不肯賢自牽一舶獨發其不發者悉被賊害旣達於此與羅什相見什所有疑必就諮決盛行禪業後往廬山復適江陵凡所經歷數言未然初衆人不信後皆如說儀軌率素不俟華好志願清遠雅有淵致以晉安帝隆安二年歲次戊戌至宋永初二年辛酉於揚都廬山二處譯

大方廣佛華嚴經六十卷

觀佛三昧經八卷

過去因果經四卷

新無量壽經二卷

達摩多羅禪經二卷

大方等如來藏經一卷

文殊師利發願偈經一卷

出生無量門持經一卷

本業經一卷

新微密持經一卷

淨六波羅蜜經一卷

菩薩十住經一卷

僧祇律三十卷

僧祇大比丘戒本一卷

方便心論一卷

凡一十五部合一百二十五卷並究其幽旨妙盡文意沙門法業惠義惠嚴等筆受

沙門曇摩昇此

云法善以晉安帝隆安四年歲

次庚子於揚都尚書令王法度精舍沙門僧遵等二

十餘德請曇摩昇譯

雜問律事二卷

沙門卑摩羅叉此云無垢眼罽賓國人澄靜有志履

道苦節爲人青眼世號青目律師先在龜茲弘闡律

藏四方學徒競往師之鳩摩羅什亦預在徒於是杖

錫流沙冒險東入以姚秦弘始八年旣達關中什仍

師禮羅什去世以晉安帝義熙年中乃適壽春止石

澗寺盛闡毗尼譯

經數年後乃之江陵於辛寺夏

十誦律六十二卷

坐開講十誦譯

毗尼誦三卷

雜問律事三卷

凡二部合五卷道場惠觀筆受

沙門法顯姓龔平陽武陽人也三歲出家篤孝忠貞及受大戒志行明敏儀軌整肅常翫經律并闕誓志尋求以晉安帝隆安三年歲次己亥歷遊印度敬奉靈跡學梵書語研究奧旨手抄梵文以晉義熙元年歲次乙巳汎海而還達到揚都於道場寺譯大般泥洹經六卷

方等般泥洹經二卷

雜藏經一卷

僧祇尼戒本一卷

雜阿毗曇心論一十三卷

凡五部合二十三卷

沙門祇蜜多西域人識性通敏聰達宏遠志存弘化無憚遠遊爰於晉世譯

璽珞經十二卷

維摩詰經四卷

禪經四卷

大智度經四卷

如幻三昧經二卷

阿術達經一卷

無所希望經一卷

普賢觀經一卷

無極寶三昧經一卷

五蓋疑結失行經一卷

所欲致患經一卷

如來獨證自誓三昧經一卷

法沒盡經一卷

菩薩正齋經一卷

照明三昧經一卷

分衛經一卷

威華長者六向拜經一卷

菩薩十住經一卷

摩調王經一卷

指鬘經一卷

浮光經一卷

彌勒所問本願經一卷

十地經一卷

寶女施經一卷

普門品經一卷

凡二十五部合四十六卷

居士竺難提此言喜西域人志道無倦履遠能安解
悟幽旨言通晉俗以晉恭帝元熙元年歲次己未爰

暨宋世譯

大乘方便經二卷

請觀世音消伏毒害陀羅尼經一卷

威華長者六向拜經一卷

沙門竺法力西域人業行清高智道崇峙善通方語

妙稱經微以晉恭帝元熙元年歲次己未二月譯

無量壽至真等正覺經一部一卷

沙門釋嵩公或云高公趙錄及始興錄並云晉末沙

門釋嵩公出

迦葉結集戒經一卷

萍沙王五願經一卷

目難經一卷

凡三部合三卷

沙門釋退公出經一卷始興錄云晉末

迦葉禁戒經一卷

沙門釋法勇趙錄云於晉末出

佛開解梵志阿聽經一卷

失譯人名經五十二部合五十六卷僧祐三藏集記

及費長房三寶錄並云是晉代失譯原經謂

遺教三昧經二卷

阿那含經二卷

未曾有因緣經二卷

那先經二卷

觀無量壽佛經一卷

三世三千佛名經一卷

千佛因緣經一卷

五十三佛名經一卷

八部佛名經一卷

十方佛名經一卷

賢劫千佛名經一卷

稱揚百七十佛名經一卷

南方佛名經一卷

滅罪得福佛名經一卷

比丘諸禁律經一卷

摩訶僧祇律比丘要集一卷

優波離問佛經一卷

沙彌威儀經一卷

比丘尼十戒經一卷

受十善戒經一卷

沙彌尼戒經一卷

賢者五福經一卷

賢者五戒經一卷

優婆塞五戒經一卷

優婆塞威儀經一卷

般 若得經一卷

觀世樓炭經一卷

本行六波羅蜜經一卷

定意三昧經一卷

般舟三昧念佛章經一卷

庾伽三磨斯經一卷

禪定方便次第法經一卷

禪要訶欲經一卷

七萬二千神王護比丘呪經一卷

十二萬神王護比丘尼呪經一卷

三歸五戒帶佩護身呪經一卷

百結神王護身呪經一卷

宮宅神王守鎮左右呪經一卷

塚墓因緣四方神呪經一卷

伏魔封印大神呪經一卷

摩尼羅亶大神呪經一卷

召五方龍王攝疫毒神呪經一卷

梵天神策經一卷 普廣經一卷

七佛所結麻油述呪經一卷

七佛神呪陀羅尼章句經一卷

摩羅亶神呪案摩經一卷

五龍呪毒經一卷 齧齒呪經一卷

七佛安宅神呪經一卷 安宅呪經一卷
三歸五戒神王名經一卷

古今譯經圖紀卷第二

卷首下方多次東晉三字

古今譯經圖記卷第三

唐 翻經沙門靖邁 撰

秦苻氏都長安

沙門曇摩特此言法海西域人善持律藏妙入契經
以苻秦建元三年歲次辛未共竺佛念於長安譯

十誦比丘尼本一卷 授尼二歲壇文一卷

凡二部合二卷惠澤筆受

沙門釋惠常戒軌嚴峻惠善毗尼共曇摩特竺佛念
等以苻秦建元四年歲次壬申於長安譯

比丘尼大戒本一卷

沙門鳩摩羅佛提此言童覺西域人以苻秦建元五年至七年歲次乙亥共竺佛念佛護等於長安鄴寺

譯

四阿含暮抄經一部二卷 沙門僧導曇究僧叡等

筆受

沙門僧伽跋澄此云衆現闍賓國人毅然有淵懿之量歷尋名師備集三藏博覽衆經暗誦毗婆沙貫其妙旨浪志遊方觀風弘化以苻秦建元十七年歲次

乙酉來入關中共釋道安等譯

雜阿毗曇婆沙論一部十四卷

尊者婆須蜜所集論一部十卷

僧伽羅刹集經三卷

凡三部合二十七卷至建元二十一年歲次己丑訖佛圖羅刹傳語沙門敏智及黃門侍郎趙文業筆受沙門曇摩鞞此言法愛印度人器宇明敏志好弘喻以苻秦建元十八年歲次丙戌與竺佛念共於長安

譯

摩訶般若波羅蜜經抄一部五卷

沙門曇摩難提此言法喜兜佉勒國人韶年離俗聰慧夙成研諷經典以專精致業遍觀三藏暗誦阿含

博識洽聞靡所不綜外國遠近咸共推伏少而觀方
遍涉諸國常以弘化爲務以苻秦建元年中達于長
安堅先聞提譽深見禮接以建元二十年歲次戊子
堅遣道安集義學僧請難提同譯

中阿含經五十九卷

增一阿含經五十一卷

阿育王太子法益壞目因緣經一卷

僧伽羅刹集經三卷

三法度經二卷

尺

南作總

五部合一百一十六卷沙門竺佛念度語惠

嵩筆受

秦姚氏都長安

沙門竺佛念涼州人弱年離俗志業清高外和內朗
通鑒明敏綜習羣經尤工蒼雅家世西河洞曉方語
梵秦音義莫不博洽苻建元年與跋澄等同入長安
爲澄等度語於苻姚二代爲譯人之宗然念自苻秦
建元十年歲次戊寅訖至姚秦譯

出曜論二十卷

菩薩瓔珞經十二卷

十住斷結經十一卷

鼻奈耶經十卷

十地斷結經十卷

菩薩處胎經五卷

大方等無相經五卷

持人菩薩經三卷

菩薩普處經三卷

菩薩瓔珞本業經二卷

記

古今譯經記卷第三

三

八

王子法益壞目因緣經一卷

中陰經二卷

十誦比丘尼戒所出本末一卷

凡

南作

一十三部合八十二卷

沙門曇摩耶舍此言法稱罽賓國人少而好學長而彌篤神爽高雅該覽經律陶思入禪遊心七覺明悟出羣幽鑒物表欲苦節求果天神語云何不觀方弘化而獨守小善於是歷遊諸國遂以曠濟爲懷常有聖僧或五或三執錫自空詣法稱談話以晉安帝隆安年中達于廣州於白沙寺爲清信女張普明譯

差摩經一卷

又以姚秦弘始九年歲次丙午至十七年歲次癸丑於長安譯

舍利弗阿毗曇一部二十二卷 秦太子泓親管理

味沙門釋道標制序凡二部二十三卷

沙門鳩摩羅什婆此言童壽本印度人父以聰敏見稱龜茲上聞以女妻之而生於什什居胎日母增辯慧七歲出家日誦千偈義音亦通至年九歲與外道論義辯挫其邪鋒咸皆愧伏年十二有阿羅漢奇之謂其母曰常守護之若年三十五不破戒者當大興佛法度無數人又習五明論四韋陀典陰陽星算必

窮其妙後轉習大乘數破外道遠近諸國咸謂神異
母生什後亦卽出家聰拔衆尼得第三果什既受具
母謂之曰方等深教應大闡秦都於汝自身無利如
何什曰菩薩之行利物亡軀大化必行爐鑊無恨從
此已後廣誦大乘洞其祕奧西域諸王請什講說必
長跪座側命什踰而登焉苻堅建元九年歲在丁丑
太史奏云有德星現外國當有大德智人入輔中國
堅曰朕聞西有羅什襄陽有道安將非此耶後果遣
將軍呂光等率兵七萬西伐龜茲光與什同來什在
道數言應變光盡用之光於是卽據西涼亦請什留

至姚秦弘始三年興滅西呂方入長安秦主苻厚加
禮之延入西明閣及逍遙園別館安置勅僧碧等八
百沙門諮受什旨興卑萬乘之心尊三寶之教於草
堂寺共三千僧手執舊經而參定之莫不精究洞其
深旨時有僧叡興甚嘉焉什所譯經叡並參正什以
姚秦弘始四年歲次辛丑起譯

大品經二十七卷

大集經二十四卷

放光般若經二十卷

小品經十卷

華首經十三卷

檢諸罪福經一卷

妙法蓮華經七卷

賢劫經七卷

十住經五卷

思益梵天問經四卷

大樹緊那羅王所問經四卷

持世經四卷

維摩詰所說經三卷

佛藏經四卷

菩薩藏經三卷

稱揚諸佛功德經三卷

禪經三卷

禪經祕要法三卷

禪法要解二卷

阿闍世經二卷

阿蘭若習禪法經二卷

禪要經二卷

發菩提心經二卷

自在王經二卷

善信摩訶神呪經二卷

新首楞嚴經二卷

梵網經二卷

大善權經二卷

無量壽佛經一卷

彌勒下生經一卷

彌勒成佛經一卷

金剛般若經一卷

諸法無行經一卷

菩提經一卷

仁王護國般若波羅蜜經一卷

遺教經一卷

十二因緣觀經一卷

菩薩訶色欲經一卷

雜譬喻經一卷

須摩提菩薩經一卷

文殊悔過經一卷

比丘應法行經一卷

無思議光孩童菩薩經一卷

大方等頂王經一卷

大金色孔雀王經一卷

莊嚴菩提心經一卷

佛弟子化魔子偈誦經一卷

太白魔王堅信經一卷

開化魔經一卷

魔業經一卷

過魔法界經一卷

佛問阿須輪大海有減經一卷

魔王變身經一卷

東方善華世界佛座震動經一卷

陀羅尼法門六種動經一卷

佛跡見千輻輪相經一卷

佛齊化出菩薩經一卷

往古生和佛國願行法典經一卷

佛聲咳徹十方經一卷

過去無邊光淨佛土經一卷

佛變時會身經一卷

無量樂佛土經一卷

王后爲蟒娘經一卷

佛心總持經一卷

彌猴與婢共戲致變經一卷

水牛王經一卷

雀王經一卷

兔王經一卷

菩薩身爲鴿王經一卷

佛昔爲鹿王經一卷

牧牛經一卷

虛空藏菩薩問持經幾功德經一卷

觀世音經一卷

彌勒菩薩本願待時成佛經一卷

燈指因緣經一卷

觀普賢菩薩經一卷

睽本起經一卷

觀佛三昧經一卷

寶網經一卷

文殊師利問菩提經一卷

樂瓔珞莊嚴經一卷

請觀世音經一卷

思惟要略法經一卷

持地經一卷

菩薩戒本一卷

十誦比丘戒本一卷

大智度論一部一百卷

般若經論集一部二十卷

誠實論一部十八卷

十住毗婆沙論一部十四卷

大莊嚴論一部十五卷

十住論一部十卷

中論四卷百論二卷

十二門論一卷

馬鳴傳一卷

龍樹菩薩傳一卷

提婆菩薩傳一卷

婆藪槃豆傳一卷

實相論一卷

至十一年戊申凡譯九十八部經合

四百二十一卷僧獻僧肇道恒等筆受然什詞喻婉約出言成章神情鑒徹傲岸出羣應機領會鮮有其匹且篤性仁厚汎愛爲心虛已善誘終日無倦

沙門佛馱耶舍此云覺明罽賓國人操行貞白戒節堅固儀止祥淑視瞻不凡五明四韋之論三藏十二之典特悟深致流辯無滯以姚秦弘始年達于姑臧付先師之勸興往邀興卽勅迎并有贈遺笑而不受曰明肯既降便應載馳檀越待士旣厚脫如羅什見處未敢聞命重使敦喻方至長安興自出迎別立新省於逍遙園四事供養並皆不受時至分衛一食而已耶舍爲人赤髭善毗婆沙時人號爲赤髭毗婆沙什旣師之亦稱大毗婆沙師興凡所供給衣服卧具滿三間屋不以關心興爲貨之造寺耶舍自姚秦弘

始五年歲次壬寅創譯至十五年歲次壬子譯

長阿含經二十二卷

虛空藏菩薩神呪經一卷

四分戒本一卷

四分律四十五卷

凡四部合六十九卷解座興施布絹萬匹悉皆不受
竺佛念等筆受

沙門弗若多羅此云功德華罽賓國人以戒節見稱備通三藏專精十誦計念四禪以姚秦弘始年中振錫入鎬姚主興待以上賓之禮法師羅什亦挹其風儀厚相崇敬特異常範至弘始六年歲次癸卯十月十七日集義學僧數百人請於長安中寺譯

十誦律一部五十八卷

羅什度語

西秦乞伏氏都苑川

沙門法堅或云堅公器量弘普利物爲心以乞伏西秦太初年間於河南國爲乞伏乾歸譯

方等王虛空藏所問經五卷

演道俗業經一卷

菩薩所生地經一卷

李經一卷

賢首經一卷

太子須大拏經一卷

僮迦葉解難經一卷

睽子經一卷

無涯際持法門經一卷

灌佛經一卷

除恐災患經一卷

七女本經一卷

婦人遇辜經一卷

阿難問事佛吉凶經一卷

凡一十四部合一十八卷如須大拏經等在江陵辛寺譯庾爽筆受餘十部見始興錄非唯西秦譯也

北魏元氏都中山

沙門釋曇覺一云惠覺涼州人牆仞連霄風神爽悟戒地清拔惠鑒通微於于闐國得

賢愚經梵本以魏太武帝太平真君六年歲次乙酉

於高昌郡天安寺譯一部十五卷

沙門釋曇耀恒安石窟通樂寺僧自少出家器宇崇

時風鑒開約戒行堅貞以魏太武皇帝太平真君七年信崔浩邪佞崇重寇讎殘害釋種毀廢佛法未盈數年太武遭惡疾自生悔愧卽誅崔浩埋之都市以口爲厠令衆穢之太武帝崩子文成立稱興安元年興隆佛法至和平三年歲次壬寅曇耀爲昭玄統慨前陵廢欣今再興自於北臺石窟寺對印度沙門集諸大德譯

淨度三昧經一卷

付法傳四卷

凡二部合五卷

沙門吉迦夜此云何事西域人遊化戒慮導物在心

以魏孝文帝延興二年歲次壬子爲僧統曇曜譯

雜寶藏經十三卷

佛法藏因緣經傳六卷

稱揚諸佛功德經三卷

大方廣菩薩十地經一卷

方便心論二卷

凡五部合二十五卷劉孝標筆受

北涼沮渠氏都姑臧

沙門釋道龔虛心廣運弘利爲道以北涼河西王神

瑀永初年間於張掖爲蒙遜譯

悲華經一部十卷

寶梁經一部二卷

沙門法衆高昌郡人亦以北涼沮渠氏永初年中於

張掖爲河西王蒙遜譯

大方等檀持陀羅尼經一部四卷

沙門僧伽陀西域人意存兼濟化誘居懷以北涼沮渠永初年中於張掖爲蒙遜譯

慧上菩薩問大善權經一部二卷

沙門曇摩識或云曇無識此云法豐中印度人六歲出家日誦萬言初學小乘五明諸論後遇白頭禪師教以大乘十日交諍方悟大旨遂專大乘識明解呪術所向皆驗西域號爲大神呪師以北涼沮渠玄始元年歲次壬子至姑臧齋涅槃經前分十卷并菩薩

戒止於傳舍慮失經本枕之而卧夜乃有神人牽識墮地識謂爲盜如是三夕乃聞空中聲曰此是如來解脫之藏何爲枕之識慚悟乃安高處果有盜者夜捉提舉竟不能勝明旦識持不以爲重盜謂聖人悉來拜謝遂聞識名厚遇請譯遂以玄始三年歲次甲寅起譯至玄始十年辛酉譯

大般涅槃經一部四十卷

大方等大集經一部四十一卷

悲華經一部十卷

菩薩戒經一部八卷

菩薩地持經一部十卷
優婆塞戒經一部六卷

方等大雲經一

六卷

虛空藏經一部五卷

佛本行經一部五卷

金光明經一部四卷

海龍王經一部四卷

楞伽經一部四卷

信善經一部二卷

無爲道經一部二卷

勝鬘經一卷

羅摩伽經一卷

須臾天子經一卷

居士請僧福田經一卷

文陀竭王經一卷

功德寶光菩薩經一卷

腹中女聽經一卷

決定罪福經一卷

菩薩戒本經一卷

菩薩戒壇文一卷

尺

南作

二十三部合一百四十八卷惠嵩筆受道俗

數百人間難識釋疑滯清辯若流涅槃三譯乃訖

安陽侯沮渠京聲蒙遜從弟爲人博識涉獵經史閱

意內典奉持五戒絕於妻室不拘榮利常隨曇摩識

譯經西至于闐從印度法師佛馱斯那諮問道義斯

那天才聰朗頌半億偈經明了禪法西方諸國號爲

人中師子安陽從那受學禪法諸祕要術口說梵本

東歸於涼以北涼永和年中譯

禪法要解一部三卷

魏滅涼後南奔建康以宋孝

武帝孝建元年達至京邑卽以孝建二年歲次乙未

於揚都竹園寺及鍾山定林上寺又譯

治禪病祕法二卷

淨飯王般涅槃經一卷

八關齋經一卷

普明王經一卷

佛大僧大經一卷

生死變識經一卷

忿和檀王經一卷

長者音悅經一卷

賢者律儀經一卷

進學經一卷

優婆塞五戒經一卷

耶祇經一卷

摩達經一卷

五百梵志經一卷

旃陀越經一卷

五反覆大義經一卷

迦葉禁戒經一卷

弟子死復生經一卷

弟子事佛吉凶經一卷

五苦章句經一卷

釋種問優婆塞經一卷

波斯匿王喪母經一卷

菩薩誓經一卷

中陰經一卷

佛母般泥洹經一卷

廢夷比丘經一卷

梵摩皇經一卷

優婆塞五法經一卷

五恐怖世經一卷

末羅王經一卷

觀彌勒菩薩上生兜率天經一卷

觀世音經一卷

諫王經一卷

清信士阿夷扇經一卷

弟子慢爲耆域述經七卷

凡南作

三十五部合四十二卷丹陽尹孟顗見而奇

之資瞻隆厚其所譯之經諷誦既久對衆弘宣文無

滯礙沙門浮陀跋摩或云佛陀此言覺鎧西域人志操明直聰悟出羣雖復遍集三藏偏善毗婆沙論常誦此部用爲心要以北涼永和五年歲次乙亥爲河西王子虔譯

毗婆沙論一部一百卷 道泰筆受屬魏滅涼經書被焚失四十卷今唯六十卷在

沙門釋道泰譯

大丈夫論一部二卷

入大乘論一部二卷

沙門釋智猛雍州新豐縣人稟性瑞厲明行清白少襲法服修業專誠諷誦之音以夜續日志度宏邈情

深佛法西尋靈迹以北涼永和年中自西而返塗經王門卽於涼土譯

般泥洹經一部二十卷

失譯人名經五部一十七卷 僧祐新集及釋道安

涼土錄並云是涼代失譯人名今還附入涼世目錄雖不知譯人名庶知譯時代也

大忍辱經十卷

不退轉經四卷

金剛三昧經一卷

金輪王經一卷

賢劫五百佛名一卷

宋劉氏都建康

沙門佛陀什此言覺壽屬貧國人少受業於彌沙塞部專精律品兼達禪要以宋廢帝榮陽王景平元年歲次癸亥七月到於揚都法顯先於師子國得彌沙塞律未譯而終京邑僧徒聞什善律衆請譯出卽以其年冬於龍光寺譯爲三十四卷并戒本一卷羯磨一卷合三十六卷于闐沙門智勝傳語沙門竺道生惠嚴等筆受侍中王練爲檀越

沙門曇摩蜜多此言法秀屬貧國人生而連眉爲人沉遠甚有惠鑒常有善神潛形密護每之國境神必託夢告其王知去亦如之誓以遊方教化爲志不拘

名利初到燉煌卽立禪閣植柰千株開園百畝學禪之衆趨者如雲以宋文帝元嘉元年歲次甲子來至建業於祇洹寺譯

禪祕要經五卷

五門禪經要用法一卷

觀音賢菩薩行法經一卷

虛空藏菩薩觀經一卷 諸法勇王經一卷

佛昇忉利天爲母說法經一卷

轉女身經一卷

象腋經一卷

郁伽長者所問經一卷 虛空藏菩薩神呪經一卷

凡一十部合一十四卷善呪術傳畫迦毗羅像形

沙門曇梁耶舍此言時稱西域人性剛直寡嗜欲善
三藏多所諳知尤工禪思以宋文帝元嘉元年歲次
甲子達于京邑帝深加賞勅住鍾山道林精舍譯
觀藥王藥上二菩薩經一卷

無量壽觀經一卷 沙門僧舍筆受

沙門伊葉波羅此云自在西域人善通三藏解貫四
合以宋文帝元嘉年中遊於彭城爲北徐州刺史王
仲德譯

雜阿毗曇心論一部十一卷 刺史親自筆受

沙門釋智嚴涼州人弱冠出家精勤爲業衲衣宴坐

蔬食永歲不受別請分衛自資晉義熙十三年宋武
伐姚泓還始興公王恢從駕觀山見嚴禪思卽請還
都然嚴道化所被幽顯咸伏先於西域得經梵本未
譯以宋文帝元嘉四年歲次丁卯於揚都枳園寺共
寶雲等譯

普耀經八卷

無盡意菩薩經六卷

生經五卷

廣博嚴淨不退轉輪經四卷

菩薩瓔珞本業經二卷 毗羅三昧經二卷

阿那含經二卷

四天王經一卷

善德婆羅門問提婆達多經一卷

一音顯正法經一卷

調伏衆生業經一卷

善德優婆塞經一卷

法華三昧經一卷

淨度三昧經一卷

凡

南作

一十四部合三十六卷然嚴未出家前曾受

五戒有所虧犯後受大戒疑不得戒遂汎海至印度國諮問羅漢比丘時羅漢不決爲請彌勒彌勒荅云得戒嚴甚喜焉

沙門求那跋摩此言功德鎧闢賓國人卽其國王之少子洞明九部博曉四含深達律品妙入禪要誦經

百餘萬言闢賓王薨衆請紹位恐爲戒障遂林栖谷飲孤行山野遁迹人世儀形感物見者發心以宋文帝元嘉年中達于建業文帝殷勤問曰弟子常欲齋而不殺迫以身徇物不獲從志法師將何以教之跋摩曰夫道在心不在事法由己非由人且帝王與匹夫所修各異匹夫身賤名劣言令不威若不尅已苦躬將何爲用帝王以四海爲家兆民爲子出一嘉言則士女咸悅布一善政則人神以和形不夭命役無勞力則使風雨適時寒煖應節百穀滋繁桑麻鬱茂如此持戒齋亦大矣不殺亦衆矣寧在闕半日之食

全一禽之命然後方爲弘濟耶帝大悅曰跋摩法師開悟明達可與談於天人之際矣勅住祇洹寺供給隆厚卽以元嘉年於揚都譯

菩薩善戒經二十卷

雜阿毗曇心論十三卷

四分比丘尼羯磨一卷

優婆塞五戒略論一卷

三歸及優婆塞戒一卷

沙彌威儀一卷

五門禪要用一卷

經律分異記一卷

凡

南作

八部合三十九卷證第二果

沙門寶雲西涼州人自少出家精勤碩學志韻剛潔不偶世羣求法懇惻忘身徇道遂以晉隆安年初西

尋靈迹經羅刹之野聞天鼓之音禮釋迦影迹受羅

漢之語歷遊西方善楚書語印度字音訓釋辭句悉

皆備解後來長安復至江左諸翻譯人傳釋梵語於

雲爲最初與智嚴共同出經嚴旣遷化雲獨宣譯以

宋文帝元嘉年中於六合山寺譯

佛本行讚經傳七卷

付法藏經六卷

佛所行讚經傳五卷

新無量壽經二卷

新淨度三昧經二卷

凡

南作

四部合二十二卷沙門惠觀等友而善之

沙門僧伽跋摩此言衆鏡印度國人少而棄俗戒德

清峻善解律藏尤精雜心器宇宏肅道俗敬異其所
譯經並文義詳允梵宋不差彭城王劉義康崇其戒
範請以爲師各重京邑以宋元嘉十年歲次癸酉於
長千寺譯

阿毗曇毗婆沙論一十四卷

薩婆多摩德勒伽毗尼十卷

大勇菩薩分別業報略集一卷

龍樹菩薩勸發諸王要偈一卷

請聖僧浴文一卷

凡南作五部合二十七卷寶雲傳語道場寺惠觀筆

受沙門求那跋陀羅此言功德賢中印度人幼學五
明四韋陀論志性明敏度量該博後遇雜心莫測涯
際方悟佛法崇深投簪落髮專精志業博通三藏慈
和恭恪事師盡禮捨小學大則深悟幽旨以宋文帝
元嘉十二年來至揚都帝深重之勅住祇洹寺至宋
元嘉二十年歲次癸未於揚都瓦官寺譯

雜阿含經五十卷 衆事分阿毗曇十二卷

楞伽阿跋多羅寶經四卷

鴛掘魔羅經四卷 過去現在因果經四卷

釋六十二見經四卷 大方廣寶篋經二卷

現在佛經三卷

菩薩行方便神通變化經三卷

淨度三昧經三卷 相續解脫了義經二卷

大法鼓經二卷 阿蘭若習禪經二卷

勝鬘師子吼一乘大方便經一卷

無量壽經一卷

賓頭盧突羅闍爲優陀延王說法經一卷

般泥洹經一卷 八吉祥經一卷

無憂王經一卷 出無量持門經一卷

三小劫經一卷 四食經一卷

十二遊經一卷 十二頭陀經一卷

三因緣經一卷 異處七處三觀經一卷

十一想思念如來經一卷

十二品生死經一卷 十報法三統略經一卷

罪福報應經一卷 六齋八戒經一卷

四人出現世間經一卷 四品學法經一卷

申兜本經一卷 舅生經一卷

那先經一卷 日難經一卷

君臣經一卷 鞞摩肅經一卷

鸚鵡經一卷 負債爲牛經一卷

越難經一卷

那賴經一卷

二僑士經一卷

釋摩男本經一卷

阿蘭那經二卷

老母經一卷

樹提伽經一卷

阿迦達經一卷

目連降龍王經一卷

大意經一卷

阿難見伎樂啼哭無常經一卷

舍利弗等比丘得身作證經一卷

佛往慰迦葉病經一卷 請樂特比丘經一卷

佛命阿難詣最勝長者經一卷

目連弟布施望即報經一卷

舍利弗般泥洹經一卷 摩訶迦葉度貧母經一卷

阿那律七念章經一卷 雜藏經一卷

虛空藏菩薩經一卷 菩薩訶欲經一卷

阿彌陀經一卷 諸法無行經一卷

貧子須賴經一卷 無量義經一卷

殺龍濟一國經一卷 無涯際持法門經一卷

墮珠著海中經一卷

當來變擇諸惡世界經一卷

阿難陀目伽尼阿離陀經一卷

佛入甘露調正意經一卷

過去行檀波羅蜜經一卷

本行六波羅蜜經一卷 第一義五相略集一卷

凡

南作

七十八部合一百六十一卷惠觀等筆受弟

子法勇傳語荊州刺史南譙王劉義宣嘗請講華嚴經跋陀自愧未善宋言遂旦夕禮懺求觀世音忽夢有人白服持劒擎一人頭來謂陀曰何故憂耶陀以意對荅白不須多憂卽便以劒易於陀首更安新頭問曰得無痛耶荅云不痛旣寤心神喜悅於是就講辯注若流後還揚都屬帝宴會王公畢集帝欲試其機辯并解人意不帝見其白首而謂之曰師今日不

貢遠來之意自外知何唯有一在賢卽荅言慕化遠來天子恩遇垂三十載今年七十一唯一死在帝大悅勅命近御而坐兼工呪術旣善大乘時人號曰摩訶乘

沙門曇無竭此言法勇姓李幽州黃龍人幼爲沙彌禪修苦行持戒誦經爲師所重嘗聞法顯躬踐佛國乃慨然有忘身之誓以宋武帝永初元年招集同志釋僧猛等二十五人共遊西域二十餘年自外並死唯竭獨還於罽賓國得梵經本元嘉末年達于揚都手自宣譯

觀世音受記經一卷

沙門釋惠簡以宋孝武帝大明元年歲次丁酉於鹿野寺譯

灌頂藥師琉璃光佛經一卷

商人求財經一卷 閻王五天使經一卷

善生子經一卷 懈怠耕耨者經一卷

釋迦畢罪經一卷 貧窮老公經一卷

殺身濟買人經一卷

舍衛城中人喪子發狂經一卷

譬喻經一卷 請寶頭盧法經一卷

阿難見水光瑞經一卷 呪願經一卷

瞿曇彌記果經一卷 學人亂意經一卷

竊爲沙門經一卷 佛母般泥洹經一卷

長者子六過出家經一卷

獵師捨家學道事經一卷

瞿曇彌經一卷

旃闍摩暴志謗佛事經一卷

二老男女見佛出家得道經一卷

真偽沙門經一卷 佛涅槃後諸比丘經一卷

大力士出家得道經一卷

凡南作二十五部合二十五卷

沙門功德直西域人道契既廣善誘日新以宋大明六年歲次壬寅到荊州爲沙門釋玄暢譯

菩薩念佛三昧經六卷

無量門破魔陀羅尼經一卷 暢刊正文義詞旨婉密而暢舒手出香掌中流水莫之測也

沙門竺法眷印度人志性弘簡開利爲務以宋明帝太始年中於廣州譯

無盡意經十卷 海意經七卷

如來恩智不思議經五卷

寶頂經五卷 阿述陀菩薩經一卷

三密底耶經一卷

凡南作六部合二十九卷

沙門釋朔公於宋代在南海郡譯

輒首菩薩無上清淨分衛經二卷

沙門釋道嚴於宋世譯

瓔珞本業經二卷 佛藏大方等經一卷

凡南作二部合三卷

沙門釋勇公於宋世譯

空淨三昧經一卷 車匿經一卷

勸進學道經一卷

梵女首意經一卷

凡南作四部合四卷

沙門釋法海於宋世譯

樂瓊瑤莊嚴方便經一卷

寂調音所問經一卷

沙門釋先公於宋世譯

月燈三昧經一卷

古今譯經圖記卷第三

古今譯經圖記卷第四

唐 翻經沙門靖邁 撰

齊蕭氏都建康

沙門曇摩伽陀耶舍此言法生稱印度國人悟物居

情導利無捨以齊高帝建元三年歲次辛酉於廣州

朝亭寺譯

無量義經一卷 沙門惠表筆受

沙門摩訶乘西域人栖心妙道結志弘通以齊武帝

永明年中於廣州譯

五百本生經一卷

他毗利律一卷 他毗利此
六宿德

沙門僧伽跋陀羅此云衆賢西域人懷道放曠化惠
無窮以齊武帝永明六年歲次己巳共沙門僧猗於
廣州竹林寺譯

善見毗婆沙律一部十八卷

沙門達摩摩提此云法意西域人悟物情深隨方啓
喻以齊武帝永明八年歲次辛未爲沙門法獻於揚
州瓦官寺譯

觀世音懺悔除罪呪經一卷

妙法蓮華經提婆達多品第十二

一卷

沙門求那毗他此云德進中印度人弱年從道強記

洽文誦大小乘凡二十萬言陰陽圖讖莫不窮究執
錫戒塗威儀端肅以齊武帝十年九月十日於

揚州毗耶離寺起譯

百句譬喻集十卷

十二因緣經一卷

須達長者經一卷

凡南作總三部合一十二卷

沙門釋法度以齊武帝世於揚州譯

灰河經一卷

毗跋律一卷

沙門釋曇景以齊世譯

未曾有因緣經二卷

摩訶摩耶經二卷

沙門釋法尼以齊世譯

益意經二卷

南魏元氏都洛陽

沙門曇摩流支此云法希亦曰法樂南印度人棄家入道僞以律藏傳名弘道爲務感物而動遊魏洛陽以魏宣武帝景明二年歲次辛巳譯

如來莊嚴智慧光明入諸佛境界經二卷

正始元年歲次甲申譯

信力入印法門經五卷

四年丁亥譯

金色王經一卷

沙門道寶筆受

沙門釋法場元魏人也以魏宣武帝時於洛陽譯

辯意長者子所問經一卷

沙門菩提流支此云覺希北印度人遍通三藏妙入總持志在弘法廣流視聽以魏宣武帝永平元年歲次戊子至洛陽武帝親慰勞住永寧寺供給七百梵僧以流支爲譯匠卽以其年譯十地經論初一日武帝親自筆受後付沙門僧辯僧朗道湛侍中崔光等筆受從魏永平元年歲次戊子至天平二年歲次乙

卯譯

佛名經一十二卷

入楞伽經十卷

大薩遮尼乾子受記經十卷

法集經八卷

勝思惟梵天所問經六卷

深密解脫經五卷

信力入印法門經五卷

奮迅王問經二卷

不增不減經一卷

金剛般若波羅蜜經一卷

差摩婆帝受記經一卷

佛語經一卷

無字寶篋經一卷

不必定入印經一卷

大方等修多羅王經一卷

彌勒菩薩所問經一卷

第一義法勝經一卷

伽耶山頂經一卷

文殊師利巡行經一卷

一切法高王經一卷

護諸童子陀羅尼呪經一卷

謗佛經一卷

十地經論一部一十二卷

勝思惟經論十卷

彌勒菩薩所問經論十卷

寶積經論四卷

寶性論四卷

金剛般若經論三卷

順中論二卷

妙法蓮華經論二卷

伽耶山頂經論二卷

三具足經論一卷

無量壽經論一卷

寶髻菩薩四法經論一卷

轉法輪經論一卷

十二因緣論一卷

破外道涅槃論一卷

破外道四宗論一卷

凡南作三十九部一百二十七卷

梵本萬甲筆受萬

本滿一間屋洞善方言兼工雜術嘗坐井口澡鑊置

空或呪井令漏酌而爲用

沙門勒那摩提或云婆提此言實意中印度人誦一

億偈博瞻之富理事兼通尤明禪法意存遊化以宣

武帝正始五年歲次戊子卽是永平元年於洛陽殿

內譯

毗耶婆羅門經二卷

十地論十二卷

寶積經論四卷

究竟一乘寶性論四卷

法華經論一卷

凡南作有五部經合二十三卷

沙門僧朗覺意侍中崔光等筆受帝每請講華嚴經

詞義開悟忽於高座見大官執笏云天帝請師講華

嚴意曰今法席未終經訖從命然法不獨資都講香

火維那梵唄請亦定之使如其言講將了見前使來

迎果與都講等五人俱於座終現聽道俗咸親

沙門佛陀扇多此言覺定北印度人神悟聰敏內外

博通特善方言尤工藝術以魏孝明帝正光六年歲

百

百

百

次乙巳至元象元年歲次戊午於洛陽白馬寺及鄴都金華寺譯

金剛上味陀羅尼經一卷

如來師子吼經一卷

轉有經一卷

十法經一卷

銀色女經一卷

正法功德經一卷

無畏德女經一卷

無字寶篋經一卷

阿難多目佉尼訶離陀羅尼經一卷

攝大乘論一卷

凡南作一十部合二十一卷

梁蕭氏都建康

沙門曼陀羅此言弱聲亦云弘弱扶南國人神解超悟幽明畢觀無憚夷險志存弘化大齋梵本以梁武帝天監二年歲次癸未用以奉獻帝令譯之卽以其年共僧伽婆羅同於揚都譯

寶雲經七卷

法界體性無分別經二卷

文殊師利說般若波羅蜜經二卷

凡南作三部合一十一卷

沙門僧伽婆羅此言衆養亦云僧鎧扶南國人幼而穎悟早附法律十五出家衆聲自遠儀貌澄潔善於

談對諳阿毗曇論解標時望具足已後律藏尤明善
數國書語以梁天監元年歲次丙戌至普通元年歲
次庚子勅於揚都壽光殿正觀寺瞻雲館三處譯
阿育王經十卷 孔雀王陀羅尼經二卷

文殊師利問經二卷

度一切諸佛境界智嚴經一卷

菩薩藏經一卷

文殊師利所說般若波羅蜜經一卷

舍利弗陀羅尼經一卷 八吉祥經一卷

十法經一卷 解脫道論十三卷

阿育王傳五卷

凡南作

一十一部合三十八卷初武帝自筆受後付

沙門寶唱惠超僧智法雲等筆受帝甚厚重不畜私

財凡所有施盡用造寺太尉臨川王亦極崇敬

沙門波羅末陀此言真諦亦云拘那羅陀此曰親依

西印度優禪尼國人景行證明器宇清肅風神爽拔

悠然自遠群藏廣部罔不措懷藝術異解偏素諳練

歷遊諸國隨機利現以梁武帝泰清二年歲次戊辰

現帝於寶雲殿帝勅譯經卽以泰清二年譯承聖三

年歲次甲戌於正觀寺等譯

金光明經七卷

彌勒下生經一卷

仁王般若經一卷

十七地論五卷

大乘起信論一卷

中論一卷

如實論一卷

十八部論一卷

大涅槃經本有今無偈論一卷

三世分別論一卷

凡

南作

一十部合二十卷屬候景紛糾乃適豫章始

興南康等雖復栖遑譯業無輟卽汎舶西歸業風賦命飄還廣州屬廣州刺史穆國公歐陽頎延住制止寺請譯經論自陳永定元年歲次丙子訖陳泰建元

年己丑歲更譯

佛阿毗曇經九卷

無上依經二卷

解節經一卷

金剛般若經一卷

廣義法門經一卷

僧澀多律一卷

修禪定法一卷

俱舍釋論二十二卷

俱舍論本十六卷

攝大乘論釋十五卷

立世阿毗曇論十卷

佛性論四卷

四諦論四卷

僧佉論三卷

攝大乘論本三卷

大空論三卷

中邊分別論三卷

金七十論二卷

俱舍論偈一卷

金剛般若論二卷

律二十二明了論一卷

大涅槃經論一卷

遺教論一卷

三無性論二卷

反質論一卷

隨負論一卷

求那摩底隨相論一卷

寶行王正論一卷

成就三乘論一卷

十八空論一卷

思塵論一卷

解捲論一卷

正說道理論一卷

意業論一卷

部異執論一卷

唯識論文義合一卷

正論釋義五卷

佛性義三卷

禪定義一卷

婆數槃豆傳一卷

梁陳二代凡

南作

譯五十部合一百四十九卷沙門

惠愷筆受然諦或鋪坐具加跌水中若乘舟而濟岸

接對使君而坐具無濕或以荷藉水乘之而度如斯

神異其例甚多

東魏元氏都建鄴

優婆塞瞿曇般若留支此云智希南印度波羅奈

林城人婆羅門種少學佛法妙閑經旨神理標異領

悟方言以魏清河王子善見元象元年歲次戊午至

興和三年歲次辛酉在鄴城譯

正法念處經七十卷

聖善住意天子所問經三卷

八佛名經一卷

金色王經一卷

無垢女經一卷

無垢優婆夷問經一卷

寶意猶見經一卷

菩薩四法經一卷

解脫戒本一卷

犢子道人問論一卷

固諍論一卷

業成就論一卷

唯識無境界論一卷

伊迦輪盧迦論一卷

元南作

一十四部合八十五卷沙門曇林僧昉等筆

受

齊高氏都鄴

沙門那連提耶舍此言尊稱北印度烏菟國人以幼出家數遊靈迹是以天梯石臺之所龍廟寶塔之方並親頂禮僅無遺逸雖入鬼國鬼莫敢傷設在亂邦賊徒息擾既常遊化感及茲境以齊文宣帝天保八年歲次丁丑至天統四年歲次戊子共達摩闍那於鄴都譯

菩薩見寶三昧經十四卷

大方等月藏經一十二卷

月燈三昧經十一卷

大悲經五卷

須彌藏經二卷

施然燈功德經一卷

法勝阿毗曇論七卷

凡南作七部合五十二卷後至隋文帝開皇二年歲

次壬寅訖至五年歲次乙巳又譯

大方等日藏經十五卷 力莊嚴三昧經三卷

大莊嚴法門經二卷 德護長者經二卷

蓮華面經二卷 大雲輪請雨經二卷

牢固女經一卷 百佛名經一卷

凡南作八部合二十八卷沙門僧琛明苾芻等度語沙

門智鉉及學士費長房等筆受面首形偉特異常

頂起肉髻聳若雲峯目正處中上下量等耳高而長
輪囷成具

居士萬天懿元是鮮卑姓万俟氏師事婆羅門甚聰

哲善梵書語尤工呪術特鑒醫方妙閑佛法以高齊

於鄴城譯

尊勝菩薩所問經一卷一名入無量門陀羅尼經一卷

陳陳氏都建鄴

禪尼國王子月婆首那此云高空生知俊朗體悟

幽微專學佛經尤工義理洞曉音韻兼善方言以東

魏帝善見元象元年歲次戊午訖至興和二年歲次

庚申於鄴都司徒公孫騰之第譯

僧伽吒經四卷

大迦葉經二卷

頻婆娑羅王問佛供養經一卷

凡南齊

三部合七卷僧昉筆受又以梁武帝大同末年

自高齊入梁現帝帝因留住勅遣總知外國使命卽
以其年譯

大乘頂王經一卷 又以清太二年遇于闐僧得勝

天王般若梵本到陳天嘉六年歲次乙酉於江州興

業寺譯爲七卷沙門智欣筆受沙門須菩提此云善

現扶南國人解悟超群詞彩逸俗化物無倦遊方屆

茲以陳世於揚都城內至敬寺爲陳主譯

大乘寶雲經一部八卷

周宇文氏都長安

沙門攘那跋陀羅此云智賢波頭摩國人善達三藏

以周明帝戊寅歲於長安城婆伽寺共闍那耶舍譯

五明論一卷 耶舍崛多等度語沙門智仙筆受

沙門闍那耶舍此云藏稱摩伽陀國人共二弟子耶

舍崛多闍那崛多以周武帝保定四年歲次甲申至

建德元年爲大冢宰晉陽公宇文護於長安四天王

寺譯

定意天子所問經五卷 大乘同性經四卷
入如來智不思議經三卷

寶積經三卷

佛頂呪經并功能一卷

大雲輪經請雨品第一百品一卷

凡六部合一十七卷沙門圓明道辯及城陽公蕭
吉等筆受上柱國平高公侯壽爲總監檢校

沙門耶舍崛多此言稱藏優填國人共同學闍那崛
多以周武帝世爲大冢宰於四天王寺及於北胡坊
歸聖寺譯

金光明經更廣壽量大辯陀羅尼品五卷

須跋陀羅因緣優波舍經二卷

十一面觀世音呪經并功能一卷

大雲請雨經一卷

凡南作經

四部合九卷沙門圓明及城陽公蕭吉筆受

沙門闍那崛多此言志德北印度健達國人刹帝利
種少懷達量長垂清範遊涉行化來達茲境初以周
武帝世譯

金色仙人問經二卷

妙法蓮華普門重頌偈經一卷

種種雜呪經一卷

佛語經一卷

凡^{南齊}

四部合五卷沙門圓明筆受又至隋文皇帝開

皇七年太歲丁未至十五年奉勅於大興善寺譯

佛本行集經六十卷 法炬陀羅尼經二十卷

大威德陀羅尼經八卷 諸佛護念經十卷

五千五百佛名經八卷 大集賢護菩薩經六卷

聖善住天子所問經四卷 四童子經三卷

觀察諸法行經四卷 虛空孕菩薩經二卷

諸法本無經三卷 善思童子經二卷

月上女經二卷 譬喻王經二卷

移識經二卷

覺淨心經二卷

一向出生菩提經一卷

大威燈光仙人問疑經一卷

文殊尸利行經一卷 八佛名號經一卷

希有校量功德經一卷 善恭敬師經一卷

如來善巧呪經一卷

不空罽索觀世音心呪經一卷

十二佛名神呪校量功德除障滅罪經一卷

金剛場陀羅尼經一卷 諸法最上王經一卷

入法界體性經一卷 商主天子問經一卷

出生菩提心經一卷 金光明經囑累品一卷

凡總三十三部合一百五十四卷沙門僧曇道邃僧
現明芬道密學士費長房劉憑等筆受曉殊俗語明
深祕旨凡所翻譯不勞傳度理會義門口圓詞體
隋楊氏都長安

洋川郡守曇法智梵名達摩波若婆羅門種門世已
來相傳翻譯高齊之季爲昭玄寺都統齊國旣平佛
法同毀智因僧職轉任俗官策授洋州洋川郡守隋
文皇帝以開皇二年歲次壬寅勅召智還使譯經於
大興善寺翻業報差別經一卷 智旣妙善隋梵二
言無勞傳語成都釋智鉉筆受

沙門毗尼多流支此言滅喜北印度烏菟國人振錫
來此以隋文帝開皇二年歲次壬寅勅今於大興善
寺譯

象頭精舍經一卷

大乘方等總持經一卷

二部合二卷給事李道寶傳語沙門高法纂筆受
沙門達摩笈多隋言法密南賢豆國人雖學年慕道
落髮冠字之基戒具尋師遍歷大小乘國聞見旣廣
藝業尤多遂發大心遊方利物凡所至國唯以講說
爲懷暨開皇十年來屆瓜州文帝延入京寺至止未
久大通隋言勅於大興善寺譯

無所有菩薩經四卷

護國菩薩經二卷

佛華嚴入如來不思議境界經二卷

大集譬喻王經一卷

東方最勝燈王如來經二卷

移識經二卷

大乘三聚懺悔經一卷

大方等大雲請雨經一卷

義理允正稱經微旨然

而慈恕立身恭和成性心非道外行在說前戒地夷
而靜定水幽而縈經洞字原論探聲意容儀祥正勤
節高猛誦響繼昏晨法言通內外好端居而簡務賢
寡欲而息求無倦誨人有踰利已至煬帝定鼎東都

敬重隆篤復於上林園內置翻經館譯

法炬陀羅尼經二十卷 起世經十卷

大方等大集菩薩念佛三昧經一卷

緣生經二卷

菩提資糧論六卷

金剛般若經論二卷

緣生論一卷

大方等善住意天子所問經四卷

藥師如來本願功德經一卷

攝大乘論十卷 從開皇十年至大業末歲譯經一

十八部合八十一卷並文義清素華質顯正沙門彦

琮行炬等筆受

大唐李氏都長安

沙門波羅頗迦羅此

摩言

言作明知識或云波頗此云

光智中印度人刹帝利種識度通敏器宇冲邃博窮
內外研精大小誓傳法化不憚艱危遠涉葱河來屈
於此以貞觀元年勅於大興善寺譯

寶星經一部七卷

般若燈論一部十五卷

大莊嚴論一部十三卷

凡三部合三十五卷沙門惠乘等證義沙門玄暮等
譯語沙門惠明惠蹟惠淨法琳等筆受左僕射房玄
齡詹事杜正倫太府卿蕭瑒等並知監譯

沙門玄奘河南洛陽人俗姓陳氏潁川陳仲弓之後
鳩車之齡落髮竹馬之齒通玄牆仞于霄風神朗月
京洛名德咸用器之但以隋歷云湮四郊多壘碩德
高僧第如西蜀法師以志學之歲卽馬詢道至止夫
久半滿洞微二江監徒莫不嘉駭戒具云畢偏肆毗
尼儀止祥淑妙式群範洎武皇定鼎文軌攸同松江
徇反途經鄢郢于時漢陽王以磐石之寄藩鎮荆楚
先聞高譽殷請敷揚爰於荆府天皇寺講攝大乘及
阿毗曇等論淮海名僧欽風雲萃王及群公親詣法
筵法師析微通質妙盡理太原王公碩識得未曾有

其時太德法師智琰等並江漢英靈解窮三藏既觀
法師妙辯無礙泣而歎曰豈期以桑榆未老得遇太
陽初輝乎遂以縱心之年師英卒禮法師自是厥後
闕筌蹄乎九丘探幽旨于八藏常慨致缺傳匪理翳
譯人遂使如意之寶不全雪山之偈猶半於是杖錫
裹足履險若夷旣戾梵境籌諮無倦五明四舍之典
三藏十二之筌七例八轉之音三聲六釋之句皆盡
其微畢究其妙然彼小乘爰洎外道各構異論誹毀
大乘法師遂造制惡見論制十八部小乘破九十五
種外道并造會中論融會瑜伽中論之微旨以靜大

乘之糾紛于時中印度國戒日大王總統五印諸國
內外博綜才藝俊越觀于斯論歎而言曰雖有顯大
摧邪之殊益然彰我大夏之機人吾方九旬大施可
因此會定其臧否遂散馳衆傳告萬里以來所屬諸
國勅能論者畢萃大衆僉集法師以所造二論六千
餘頌書于大施場門云其有能破一偈當截舌而謝
之日日桴鼓命于論人凡一十八日莫敢當者于時
戒日等王大小乘師內外諸道咸用駭忸法師討論
一十七周遊覽百有餘國以貞觀十九年回軛上京
見帝于時帝大悅卽命所將梵本六百五十七部勅

言
於西京弘福寺翻譯仍勅左僕射房玄齡廣召國內碩學沙門惠明靈潤等五十餘人助光法化并勅太子左庶子許敬宗等專知監譯到二十二年已譯之經奉以奏聞于時太宗文皇帝以悟達之懷縱玄覽而爲序天文絢發冠日月而揚輝皇上以文思欽明暢敷想而興記聖藻光續揆雲霞而布彩又以其年十二月皇上在春警大孝之慮軫聖善之懷奉爲文德皇太后敬造大慈恩寺及翻經院殿宇宏壯窮斑尔之工塋飾妍華極珍繪之妙于時西東兩宮大出燔像勅九部樂及京城諸寺寶幢幡蓋綺華妙香并

萬年長安諸坊寶車衆妓送焚所將經像及慈恩大德僧等住慈恩及翻經院時皇帝親御安福門以香華等供養至二十四日皇儲親臨慈恩度僧千人大赦京城暨顯慶元年勅左僕射于志寧侍中許敬宗中書令來濟李義府杜正倫黃門侍郎薛元超等潤文國子博士范義頤太子洗馬郭瑜弘文館學士高若思等助知翻譯譯

大般若波羅蜜多經一部六百卷

大菩薩藏經一部二十卷

大乘大集地藏十輪經一部十卷

本事經一部七卷

無垢稱經一部六卷

解深密經一部五卷

分別緣起初勝法門經一部二卷

能斷金剛般若經一卷 佛地經一卷

緣起聖道經一卷 如來示教勝單王經一卷

藥師如來本願功德經一卷

稱讚淨土佛攝受經一卷

最無比經一卷 甚希有經一卷

稱讚大乘功德經一卷 顯無邊佛土功德經一卷

六門陀羅尼經一卷 諸佛心陀羅尼經一卷

拔濟苦難陀羅尼經一卷

勝幢臂印陀羅尼經一卷

八名普密陀羅尼經一卷

不空罽索神呪心經一卷

十一面神呪心經一卷 持世陀羅尼經一卷

受持七佛名號所生功德經一卷

天請問經一卷 佛臨涅槃記法住經一卷

寂照神變三摩地經一卷

般若波羅蜜多心經一卷

緣起經一卷 呪五首一卷

菩薩戒本一卷

菩薩羯磨一卷

瑜伽師地論一部一百卷

顯揚聖教論一部三十卷

大乘阿毗達磨雜集論一部十六卷

大乘阿毗達磨集論一部七卷

攝大乘論本部三卷

攝大乘論世親釋一部十卷

攝大乘論無性釋一部十卷

廣百論一部十卷

掌珍論一部二卷

大乘成業論一卷

佛地經論一部七卷

成唯識論一部十卷

因明正理門論一卷

因明入正理論一卷

大乘百法明門論一卷

大乘五蘊論一卷

廣百論頌一卷

顯揚聖教論頌一卷

王法正理論一卷

觀所緣緣論一卷

唯識三十論一卷

辯中邊論一部三卷

辯中邊論頌一卷

唯識二十論一卷

瑜伽師地論頌一卷

大毗婆沙論一部二百卷

發智論一部二十卷

順正理論一部八十卷

顯宗論一部四十卷

俱舍論一部三十卷

識身足論一部十六卷

法蘊足論一部十二卷

五事論一部二卷

異部宗輪論一卷

入阿毗達磨論一部二卷

俱舍論頌一卷

品類足論一部十八卷

集異門足論一部二十卷

界身足論一部三卷

大阿羅漢難提蜜多羅所說法住記一卷

勝宗十句義論一卷

大轉西域記一部十二卷

右除西域記總七十五部一千二百三卷十五卷

古今譯經圖紀卷第四

續古今譯經圖紀一卷

唐西崇福寺沙門智昇撰

譯經圖紀者本起於大慈恩寺翻經院之堂也此堂

圖畫古今傳譯緇素首自迦葉摩騰終于大唐三藏

邁公因撰題之于壁自茲厥後傳譯相仍諸有藻繪

無斯紀述昇雖不敏敢輒讚揚雖線麻之有殊莫相

續而無絕幸諸覽者無貽誚焉

大唐傳譯之餘

沙門釋智通律行精苦兼明經論於總持門特所畱
意通以隋大業年中出家住京大總持寺有遊方之

志遂於洛京翻經館學梵書語早通精奧唐貞觀中有北天竺僧齋千臂千眼經梵本奉進文帝勅通其梵僧對譯名千眼千臂觀世音菩薩陀羅尼神咒經一部二卷 後於天皇永徽四年癸丑於總持寺又譯

千轉陀羅尼觀世音菩薩咒經一卷

觀自在菩薩隨心咒經一卷

清淨觀世音普賢陀羅尼經一卷

凡四部合五卷

沙門伽梵達摩唐云尊法西印度人也譯

千手千眼觀世音菩薩廣大圓滿無礙大悲心陀羅尼經一卷 然經題云西天竺伽梵達摩譯不標年代推其本末似是皇朝新譯准千臂經序亦云智通共出

沙門阿地瞿多唐言無極高中印度人學窮滿字行潔圓珠精練五明妙通三藏以天皇永徽三年壬子正月廣將梵本來屆長安勅令慈恩寺安置沙門大乘琮等一十六人英公鄂公等一十二人請高於慧日寺浮圖院建陀羅尼普集會壇緣壇所須並皆供辦法成之日屢降靈異京中道俗咸歎希逢沙門玄

楷等遂因請翻其法本後以四年癸丑至五年甲寅於慧日寺從金剛大道場經中撮要鈔譯集成一部名

陀羅尼集經二十二卷 沙門玄楷等筆受于時有

中印度大菩提寺僧阿難律本又師迦葉師等於經行寺譯功德天法編在集經第十卷內故不別存也沙門那提唐曰福生具依梵言則云布如焉伐郎以言煩多故此但訛略而云那提也本中印度人志氣雄遠弘道爲懷歷遊諸國務在開物而善達聲明通諸詰訓聞有妙悟不憚遠夷曾往執師子國又東南

上楞伽山南海諸國隨緣達化承支那東國盛轉大乘佛法崇盛瞻洲稱最乃搜集大小乘經律論五百餘夾合一千五百餘部以天皇永徽六年創達京師有勅令於慈恩安置所司供給至顯慶元年勅往崑崙國採取異藥既至南海諸王歸敬弘化之廣又倍於前龍朔三年還返舊寺所齋諸經並爲契將北出意欲翻度莫有依憑惟譯

師子莊嚴王菩薩請問經一卷

一名八曼荼羅經

離垢慧菩薩所問禮佛法經一卷

阿吒那智咒經一卷

凡三部三卷要約精最可常行學禪林寺沙門慧澤
譯語豐德寺沙門道宣綴文并製序沙門若那跋陀
羅唐云智賢南海波陵亦曰訶陵國人也善三藏學往者
麟德年中益府成都沙門會寧欲遊天竺觀禮聖跡
汎舶西逝路經波陵國遂共智賢譯
大般涅槃經茶毘分一部二卷 寄經達於交州會
寧方之天竺後至儀鳳年初交州都督梁難敵遣使
附經入京三年戊寅大慈恩寺沙門靈會於東宮啓
請施行

沙門地婆訶羅唐言日照中印度人洞明八藏博曉

四舍戒行清高學業優贍尤工咒術兼洞五明志在
利生來遊此國以天皇儀鳳初至天后垂拱末於兩
京東太原寺及西京弘福寺譯

方廣大莊嚴經一部一十二卷

大乘密嚴經一部三卷

大乘顯識經一部二卷

證契大乘經一部二卷

大方廣佛華嚴經續入法界品一卷

大乘離文字普光明藏經一卷

大乘遍照光明藏無字法門經一卷

大方廣師子吼經一卷

大乘百福相經一卷

大乘百福莊嚴相經一卷

大乘四法經一卷

菩薩修行四法經一卷

七俱胝佛大心准提陀羅尼經一卷

佛頂最勝陀羅尼經一卷

最勝佛頂陀羅尼淨除業障經一卷

造塔功德經一卷

金剛般若波羅蜜經破取著不壞假名論一部二卷

大乘廣五蘊論一卷

凡一十八部合三十四卷

沙門戰陀般若提婆譯

語沙門慧智證梵語勅召名德十人助其法化沙門道成薄塵嘉尚圓測靈辯明恂懷虔等證義沙門思玄復禮等綴文筆受天后親敷睿藻製序標首光飾像教傳之不朽也

清信士杜行顓京兆人儀鳳中任鴻臚寺典客署令顓明天竺語兼有文藻諸有翻傳妙參其選于時有罽賓國僧佛陀波利齋梵經一夾請闕奉獻天皇有詔令顓翻出名爲佛頂尊勝陀羅尼經一卷寧

遠將軍度婆及中印度三藏法師地婆訶羅證譯是時儀鳳四年正月五日也此杜顥譯者有廟諱國諱皆隱而避之卽世尊爲聖尊世界爲生界大勢爲大趣救治爲救除譯訖奉進皇上讀訖顧謂顥曰既是聖言不須避諱杜時奉詔以正屬有故而寢焉後日照三藏奉詔詳譯名佛頂最勝陀羅尼也

沙門佛陀多羅此云覺救北印度罽賓人也於東都白馬寺譯

大方廣圓覺修多羅了義經一卷 此經近出不委何年且弘道爲懷務甄詐妄但真詮不謬豈假具知

年月耶

沙門佛陀波利唐言覺護北印度罽賓國人忘身徇道遍觀靈跡聞文殊師利在清涼山遠涉流沙躬來禮謁以天皇儀鳳元年丙子杖錫五臺虔誠禮拜悲泣雨淚望覩聖容倏焉見一老翁從山中出來作婆羅門語謂波利曰師精誠懇惻何所求耶波利答曰聞文殊大士隱跡此山從印度來欲求瞻禮翁曰師從彼國將佛頂尊勝陀羅尼經來不此土衆生多造諸罪出家之輩亦多所犯佛頂神咒除罪祕方若不將經徒來何益縱見文殊何必能識師可還西國取

彼經來流傳此土卽是遍奉衆聖廣利羣生拯濟幽冥報諸佛恩也師取經來至此弟子當示師文殊師利菩薩所在波利聞此語已不勝喜躍遂裁抑悲淚向山更禮舉頭之頃忽不見老人波利驚愕倍增虔敬遂返歸本國取得經來旣達帝城便求進見有司具狀聞奏天皇賞其精誠崇斯祕典遂詔鴻臚寺典客令杜行顗及日照三藏於內共譯譯訖觀絹三十匹經留在內波利因乃垂泣奏曰委棄身命志在利人請布流行是所誠望帝愍其專至遂留所譯之經還其梵本任將流布波利得經不勝喜躍將向西明

寺訪得善梵語僧順貞奏共翻譯帝允其請遂對其翻經大德圓測共貞翻出名

佛頂尊勝陀羅尼經一卷 波利所願已畢持經梵

本入於五臺于今不出莫知所之比諸衆譯此最弘

布其經有序永昌已後有人註述校衆譯本年月參差具如開元釋教錄中所述

沙門提雲般若或云提雲陀若那唐云天智于闐國

人學通大小智兼眞俗以天后永昌元年來屈都邑

勅於魏國東寺翻經從永昌元年己丑至天授二年

辛卯譯

大乘造像功德經一部二卷

大方廣佛華嚴經不思議佛境界分一卷

大方廣佛華嚴經修慈分一卷

智炬陀羅尼經一卷

諸佛集會陀羅尼經一卷

大乘法界無差別論一卷

凡六部合七卷沙門戰陀慧智等譯語沙門處一等

筆受沙門復禮等綴文沙門德感慧儼法明弘景證義

沙門釋慧智父印度人也婆羅門種因使遊此而生於智少而精銳善梵書語三藏地婆訶羅提雲若那

寶思惟等所有翻譯皆召智爲證兼令度語智以天后長壽二年癸巳於東都佛授記寺自譯讚觀世音菩薩頌一卷

沙門實叉難陀唐云覺喜于闐國人智度弘曠利物爲心善大小乘兼異學論天后明揚佛日敬重大乘以華嚴舊經處會未備續聞于闐有斯梵本發使迎請并訪譯人實叉與經同來赴洛以天后證聖元年乙未於東都大內通空寺譯

大方廣佛華嚴經一部八十卷 天后親臨法座煥發序文自運仙毫首題名品南印度沙門菩提流志

沙門義淨同宣梵本後付沙門復禮法藏等於佛授
記寺譯至聖歷二年己亥功畢又至久視元年庚子
於三楊宮內譯

大乘入楞伽經一部七卷 及於西京清禪寺東都

授記寺譯

文殊師利授記經一部三卷

大方廣入如來智德不思議經一卷

大方廣如來不思議境界經一卷

大方廣普賢所說經一卷

觀世音菩薩祕藏神咒經一卷

妙臂印幢陀羅尼經一卷

百千印陀羅尼經一卷

救面然餓鬼陀羅尼神咒經一卷

右繞佛塔功德經一卷

大乘四法經一卷 與日照三藏譯者
同名文意全別

十善業道經一卷

大乘起信論一部二卷

摩訶般若隨心經一卷

大方廣不生滅經一卷

大方廣如來難思議境界經一卷

離垢淨光陀羅尼經一卷

菩薩出生四法經一卷

凡一十九部合一百七卷沙門波崙玄軌等筆受沙門復禮等綴文沙門法寶弘景等證義太子中含賈膺福監譯

婆羅門李無諂北印度嵐波國人識量聰敏內外該通唐梵二言洞曉無滯三藏阿你真那菩提流志等翻譯衆經並無諂度語於天后代聖曆三年庚子爲新羅僧明曉於佛授記寺翻經院譯

不空絹索陀羅尼經一卷 沙門波崙筆受并製序

沙門彌陀山此言寂友親貨羅國人也少而捨家遊五印度學諸經論於楞伽俱舍最爲精妙初共實叉難陀譯大乘入楞伽經後於天后末年共沙門法藏等譯

無垢淨光陀羅尼經一卷

沙門阿你真那此云寶思惟北印度迦濕蜜羅國人刹帝利種幼而捨家禪誦爲業進具之後專精律品復慧解超羣學兼真俗以長壽二年屈于洛都勅於天宮寺安置卽以天后長壽二年癸巳至中宗神龍二年甲午於授記天宮福先等寺譯

不空絹索陀羅尼自在王咒經一部三卷

浴像功德經一卷

校量數珠功德經一卷

觀世音菩薩如意摩尼陀羅尼經一卷

文殊師利根本一字陀羅尼經一卷

大陀羅尼末法中一字心咒經一卷

隨求即得大自在陀羅尼神咒經一卷

凡七部合九卷
罽賓沙門尸利難陀譯沙門慧智等同證梵文婆羅門李無諂譯語沙門德感直中書李無礙等筆受

沙門釋義淨齊州人俗姓張字文明髫髻之年辭榮落髮於是遍詢名匠廣探羣籍內外通曉今古遍知年十有五志遊西域仰法顯之雅操慕玄奘之高風加以勤無棄時手不釋卷弱冠登具逾厲堅貞咸亨二年三十有七方協夙懷遂之廣府初結誓同志數滿十人洎乎汎舶餘皆退罷唯淨堅心轉熾遂即孤行備歷艱難漸達印度所至之境皆洞言音凡遇王臣咸蒙禮重驚峯難足並親登陟祇園鹿苑咸悉周遊憇那爛陀禮菩提樹遍師明匠學大小乘所爲事周還歸故里凡所歷遊三十餘國往來問道出二十

年以天后證聖之元乙未仲夏回至河洛將梵本經律論近四百部合五十萬頌金剛座真容一鋪舍利三百粒天后敬法重人親迎于上東門外洛陽緇侶備設幢旛兼陳鼓樂在前導引勅於佛授記寺安置所將梵本並令翻譯初共于闐三藏翻華嚴經久視已後方自翻譯卽以久視元年庚子至長安三年癸卯於東都福先寺及西京西明寺譯

金光明最勝王經一部十卷

能斷金剛般若波羅蜜多經一卷

入定不定印經一卷

彌勒下生成佛經一卷

曼殊室利菩薩咒藏中一字咒王經一卷

莊嚴王陀羅尼咒經一卷

善夜經一卷

大乘流轉諸有經一卷

妙色王因緣經一卷

無常經一卷

八無暇有暇經一卷

長爪梵志請問經一卷

根本說一切有部毘奈耶一部五十卷

根本薩婆多部律攝一部二十卷

根本說一切有部尼陀那目得迦一部十卷

根本說一切有部百一羯磨一部十卷

掌中論一卷

取因假設論一卷

六門教授習定論一卷

龍樹菩薩勸誡王頌一卷 繕寫進內天后製新翻
聖教序令標經首暨和帝龍興神龍元年乙巳於東
都內道場譯

大孔雀咒王經一部三卷 又於大福先寺譯

佛爲勝光天子說王法經一卷
香王菩薩陀羅尼咒經一卷

一切功德莊嚴王經一卷 和帝心崇釋典製序褒
揚號爲大唐龍興三藏聖教序帝御洛城西門宣示
群辟淨所新翻並令標引二年丙午隨駕歸京勅於

大薦福寺別置翻經院處之三年丁未帝召入內并
同翻經沙門九旬坐夏帝以昔居房部幽尼無歸祈
念藥師遂蒙降祉荷茲往澤重闡洪猷因命法徒更
令翻譯於佛光內寺譯

藥師瑠璃光七佛本願功德經一部二卷

帝御法筵手自筆受又至景龍四年庚戌於大薦福

寺譯

佛爲難陀說出家人胎經一部二卷

浴像功德經一卷 數珠功德經一卷

觀自在菩薩如意心陀羅尼咒經一卷

佛頂尊勝陀羅尼經一卷

拔除罪障咒王經一卷

五蘊皆空經一卷 三轉法輪經一卷

譬喻經一卷 療痔病經一卷

根本說一切有部苾芻尼毘奈耶一部廿卷

根本說一切有部毘奈耶雜事一部四十卷

根本說一切有部戒經一卷

根本說一切有部苾芻尼戒經一卷

根本說一切有部毘奈耶頌一部五卷

根本說一切有部毘奈耶雜事攝頌一卷

根本說一切有部尼陀那目得迦攝頌一卷

成唯識寶生論一部五卷

觀所緣論釋一卷 又至睿宗景雲二年辛亥復譯

稱讚如來功德神咒經一卷

佛爲海龍王說法印經一卷

畧教誡經一卷

能斷金剛般若波羅蜜多經論釋一部三卷

能斷金剛般若波羅蜜多經論頌一卷

因明正理門論一卷 觀總相論頌一卷

止觀門論頌一卷 手杖論一卷

一百五十讚佛頌一卷

法華論一部五卷

集量論一部四卷

始從天后久視元年庚子至睿宗景雲二年辛亥都
譯五十六部總二百三十卷北印度沙門阿你真那
吐火羅沙門達磨末磨等證梵義闍賓沙門達摩難
陀居士東印度首領伊舍羅等證梵文沙門曷利末
底烏帝得婆居士中印度李釋迦度頗多等讀梵本
居士東印度瞿曇金剛迦濕彌羅國王子阿順等證
譯沙門波崙復禮慧表玄傘等筆受沙門法寶勝莊
神英仁亮慧沼法藏等證義修文館大學士特進趙

國公李嶠兵部尚書逍遙公韋嗣立趙彥照盧藏用
張說李又蘇頌徐堅等次文潤色左僕射舒國公韋
巨源右僕射許國公蘇瓌等監譯駙馬都尉楊慎交
嗣號王邕太常卿薛崇胤等前後監譯又別撰
大唐西域求法高僧傳一部二卷

大唐南海寄歸內法傳一部四卷

別說罪要行法一卷 受用三水要法一卷
護命放生軌儀一卷

凡五部合九卷又出說一切有部跋率堵即諸律中
健度跋渠
之類也梵音
有楚夏耳 約七八十卷但出真本未遑刪綴遽入

泥洹其文遂寢淨又於一切有部律中抄諸緣起別部流行如摩竭魚因緣經等四十二經四十九卷既是別生抄經不合爲翻譯正數今載開元釋教別生錄中淨雖遍翻三藏而偏功律部譯綴之暇曲授學徒凡所行事皆尚其急遽漉滌穢特異常倫學侶傳行遍於京洛美哉亦遺法之盛事也

沙門菩提流志本名達摩流支此言法希天后改爲菩提流志此云覺愛南印度人婆羅門種姓迦葉氏聰叡絕倫風神爽異生年十二外道出家師稟波羅奢羅學彼經術遂洞曉聲明尤閑數論陰陽曆數地

理天文咒術醫方皆如指掌年登耳順自謂孤行撥僧論議鵬以身事時有大乘上座部三藏厥號耶舍瞿沙知其根熟遂與交論未越幾關詞理俱屈始知佛日高明匪螢燈並照法海深廣豈涓滴等潤於是投身敬事專學佛乘奉戒無虧志節高峻崇慧有在解學寬深未越五年通達三藏天皇遠聞雅譽遣使往邀未及使還白雲遽駕聳天后御極方赴帝京以長壽二年癸巳創達都邑卽以其年於佛授記寺譯寶雨經一部十卷中印度王使沙門梵摩同宣梵本又於大周東寺及佛授記寺譯

文殊師利所說不思議佛境界經一部二卷

實相般若波羅蜜經一卷

大乘金剛髻珠菩薩修行分一卷

大乘伽耶山頂經一卷 六字神咒經一卷

護命法門神咒經一卷

有德女所問大乘經一卷

般若波羅蜜多那經一卷

妙慧童女所問經一卷

不空羼索咒心經一卷

妙德婆羅門女問佛轉何法輪經一卷

智猛長者問經一卷

佛入毘耶離除一切鬼病經一卷

那耶經一卷 大陀羅尼經一卷

文殊師利咒法藏經一卷

一字咒王經一卷

廣大摩尼祕密善住經一卷 無迎畧曳菩薩造

釋般若六字三句論一卷

已上十部合三十卷沙門行感等同譯沙門戰陀婆

羅門李無諂譯語沙門慧智證譯語沙門處一等筆

受沙門思玄等綴文沙門圓測神英等證義司賓寺

承孫辟監譯後至和帝龍興神龍二年丙午隨駕歸京勅於西崇福寺安置譯

大寶積經一部一百二十卷

此經都有四十九會

於中二十六會三十九卷流志新譯餘是舊經勘同編入上

代譯者摘會別翻而不終部帙往者麟德元年玄奘法師於玉華寺翻大般若竟諸德慇懃請翻寶積固請不已遂啓夾譯之可得數行乃嗟歎曰此經與此土群生未有緣矣余氣力衰竭不能辦也因而遂輟和帝命志續獎餘功遂尋繹舊翻之經考校新來之夾上代譯者勘同卽附昔來未出案本具翻兼復舊

義擁迷詳文重譯暨于睿宗先天二年癸丑方始畢席創發題目於大內佛光殿和帝親御法筵筆受經旨百僚侍坐妃后同觀求之古人無以加也逮睿宗嗣歷復於北苑白蓮花亭及大內甘露等殿別開會首亦親筆受並沙門思忠及東印度大首領伊舍羅直中書度頗具等譯梵文北印度沙門達摩南印度沙門般若丘多等證梵義沙門慧覺宗一普敬履方等筆受沙門勝莊法藏塵外無著等證義沙門復禮神暕雲觀道本等次文太子詹事東海郡公徐堅郗王傳固安伯盧粲尚書右丞東海男盧藏用中書舍

人野王男蘇璿禮部郎中彭景直左補闕祁縣男王璿太府丞顏溫之太常博士賀知章等潤色中書侍郎平輿侯陸象先侍中鉅鹿公魏知古等監譯前太常卿薛崇胤通事舍人弘農男楊仲嗣監譯繕寫既了將本進內睿宗外總萬方內崇三寶御筆製序標於經首於間又譯

不空罽索神變真言經一部三十卷

一字佛頂輪王經一部五卷

廣大寶樓閣善住祕密陀羅尼經一部三卷
千手千眼觀世音菩薩姥陀羅尼身經一卷

如意輪陀羅尼經一卷

文殊師利寶藏陀羅尼經一卷

金剛光焰止風雨陀羅尼經一卷

已上七部並弟子般若丘多助宣梵本沙門雲觀等筆受前後總譯二十八部一百九十二卷

沙門般刺蜜帝此云極量中印度人也懷道觀方隨

緣濟度展轉遊化達我支那

印度國俗呼廣府爲支那名帝京爲摩訶支那

乃於廣州制旨道場居止衆知博達祈請亦多利物爲心敷斯祕蹟以神龍元年龍集乙巳五月己卯朔

二十三日辛丑遂於灌頂部中誦出一品名

大佛頂如來密因修證了義諸菩薩萬行首楞嚴經
一部十卷 烏菟國沙門彌迦釋迦

釋迦稍訛正之云
錄佚此曰雲峯

譯語菩薩戒弟子前正議大夫同中書門下平章事
清河房融筆受循州羅浮山南樓寺沙門懷迪證譯
其僧傳經事畢汎舶西歸有因南使流通於此

沙門釋智嚴于闐王之質子姓鬱持名樂唐授左領
軍衛大將軍封金滿郡公而立性淳質貞信居懷固
請出家冀酬玄澤以景龍元年十一月五日和帝生
日捨家剃落仍住南山至相寺蘭若修道由是虛心
靜慮宴坐經行精苦居懷幽棲積念加以經明唐梵

智照幽微實蹟真詮如來祕謁莫不屢承綸旨久預
翻詳頻奉綸言兼令證譯常於石鼃谷居阿練若習
頭陀行以開元九年辛酉於石鼃練若及奉恩寺譯
說妙法決定業障經一卷

出生無邊門陀羅尼經一卷

師子素駄婆王斷肉經一卷

大乘修行菩薩行門諸經要集一部三卷

凡四部合六卷並文質相兼得其深趣又譯尊勝陀
羅尼咒一卷及法華經藥王菩薩等咒六首時有經
本寫新咒入幸勿恠之

沙門戊婆揭羅僧訶唐音正翻云淨師子以義譯之名善無畏中印度摩伽陀國人住王舍城那爛陀寺姓剎帝利貴族出家神氣清虛道業恢著精通禪慧妙達總持三藏教門一心遊入五天諸國久播芳名大悲利生有緣東漸塗至北印度境響震摩訶支那我皇搜集賢良發使迎接以開元四年丙辰大齋梵本來屆長安初於興福寺南院安置次後有勅令住西明至五年丁巳於菩提院譯

虛空藏菩薩能滿諸願最勝心陀羅尼求聞持法一卷
沙門悉達譯語沙門無著綴文筆受其無畏所

將梵本有勅並令進內緣此未得廣譯諸經曩時沙門無行西遊天竺學畢東歸回至北天不幸而卒所將梵本有勅迎還比在西京華嚴寺收掌無畏與沙門一行於彼揀得數本梵經並總持妙門先未曾譯至十二年隨駕入洛於大福先寺安置遂爲沙門一行譯

大毘盧遮那成佛神變加持經一部七卷

其經具足梵文有十萬頌今所出者撮其要耳又譯

蘇婆呼童子經一部三卷

蘇悉地羯羅經一部三卷

沙門寶月譯語沙門一

行筆受承旨兼刪綴詞理文質相半妙諧深趣前後
總出四部一十四卷無畏性愛恬簡靜慮怡神時開
禪觀獎勸初學慈悲作念接誘無虧人或問疑剖析
無滯

沙門跋曰羅菩提此云金剛智南印度摩賴耶國人

此云光明國其國近觀音宮殿補陀落山

雖內外博達而偏善總持於此一門罕有其匹隨緣
遊化隨處利生聞大支那佛法崇盛遂汎舶東迹達
于海隅開元八年中方屆京邑於是廣弘祕教建曼
荼羅依法作成皆感靈瑞沙門一行欽斯祕法數就

諮詢智一指陳復爲立壇灌頂一行敬受斯法請

譯流通以十一年癸亥於資聖寺爲譯

金剛頂瑜伽中略出念誦法一部四卷

七俱胝佛母准泥大明陀羅尼經一卷 東印度婆

羅門大首領直中書伊舍羅譯語嵩岳沙門溫古筆

受至十八年庚午於大薦福寺又譯

金剛頂經曼殊室利菩薩五字心陀羅尼品一卷

觀自在如意輪菩薩瑜伽法要一卷 沙門智藏譯

語

凡四部合七卷又於舊隨求中更續新咒智執總持

契所至皆驗祕教流傳實斯人矣

前紀所載依舊錄編中間乖舛未曾刪補若欲題
壁請依開元釋教錄除此方撰集外餘爲實錄矣

續古今譯經圖紀

浙江嘉興府楞嚴寺般若堂刻此
續古今譯經圖紀一卷計字八千四百四十個

該銀四兩八錢二分
康熙三年六月日



錢記
振元

